

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA  
RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
UNIVERSITE ECHAHID CHEIKH LARBI TEBESSI-TEBESSA



Faculté des Lettres et des Langues

Département de lettres et de langue Françaises

*Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de master*

Filière : Langue Française

Spécialité : Sciences du Langage

*Etude de l'insécurité linguistique chez les  
étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence au département  
de Français à Tébessa*

Membres du jury :

Président : M. HIDOUCI Lamine

Rapporteur : Dr. GOUASMIA Lotfi

Examinatrice : Mlle. BELAIDI Khadidja

Réalisé par

MERAHI Maouada

SOLTANI Nàamatou-Allah

2022 / 2023

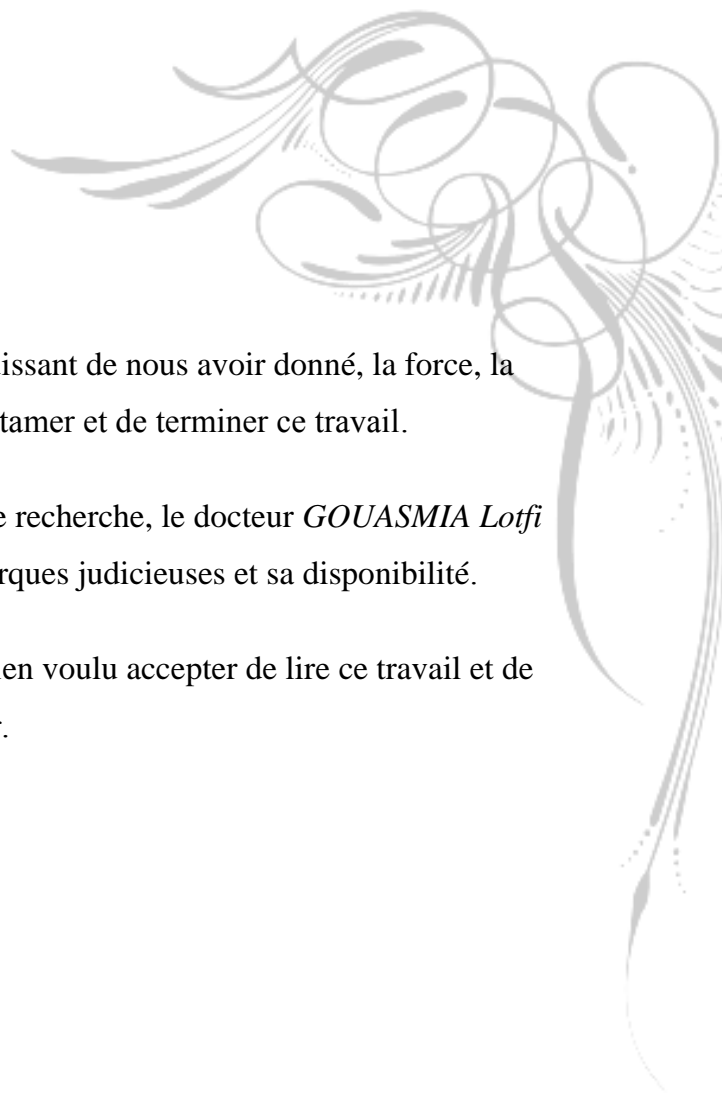


## Remerciements

Tout d'abord nous remercions Allah le tout-puissant de nous avoir donné, la force, la patience, la volonté et le courage, d'entamer et de terminer ce travail.

Nous remercions en particulier notre directeur de recherche, le docteur *GOUASMIA Lotfi* pour ses orientations, ses conseils, ses remarques judicieuses et sa disponibilité.

Nous remercions les membres du jury qui ont bien voulu accepter de lire ce travail et de l'évaluer.



# Dédicace(01)

« À mes parents, mes premiers modèles et mes premiers soutiens »

je dédie ce modeste travail à ma source de tendresse et d'amour, ma très chère mère « *Fadhila* » et à mon cher père « *Abdelouahab* », pour son soutien, son encouragement et sa confiance en moi.

Que Dieu les garde et les protège.

À ma seule sœur *Manna* .

À mon unique frère *Mahdi*..

À mes grands- parents maternels *Fatma* et El *eulmi* . Prions Dieu pour qu'il vous laisse encore des années à nos côtés.

À tous mes oncles et tantes maternelles qui ont toujours à côté de moi.

À mes cousins *Arslan, Chaith, Yail, Sadim* et *Youcef*.

À mon oncle *Nacer eddine* et sa femme.

À ma chère binôme *Nàamatou-Allah*

À ma grand-mère paternelle *EL Atra*.

À mon oncle *Abederraouf* et ses petits anges .

À mon oncle *Faïcel* et mon grand- père paternel Belgacem que Dieu les accueille dans son vaste paradis.

Je dédie aussi ce travail à mes enseignants de Français :

*Mesaadia kamel* et *Bahloul Adel*.

À moi-même

*Maouada*

## Dédicace (02)

Je dédie ce modeste travail aux personnes les plus chers à mon cœur

mes parents « *Ramdane et Leila* »

Qui n'ont jamais cessé de formuler des prières à mon égard, de me soutenir et de m'épauler pour que je puisse atteindre mes objectifs.

À mon frère adorable *Mazigh* pour son appui moral.

À mes adorables sœurs *Djazia* et *Tinhinene* pour leur amour et leur soutien.

À ma tante adorée *Malika*.

À ma chère binôme *Maouada* pour les cinq meilleurs années qu'on a passées ensemble.

À moi-même

À toutes les personnes que j'aime...

*Nâamatou - ALLAH*

## Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>07</b>
---------------------------	-----------

### **Chapitre I : La situation sociolinguistique en Algérie**

<b>1.La situation sociolinguistique en Algerie .....</b>	<b>11</b>
<b>2. Statut des langues en Algérie.....</b>	<b>12</b>
2.1. L'Arabe .....	13
2.2. Le tamazight (le berbère).....	16
2.3. Le Français .....	17
2.4. L'Anglais.....	18
<b>3. La langue française à l'université Algérienne.....</b>	<b>20</b>

### **Chapitre II : La notion de l'insécurité linguistique**

<b>1. La sécurité linguistique / L'insécurité linguistique.....</b>	<b>22</b>
<b>2. Naissance et origine de l'insécurité linguistique.....</b>	<b>24</b>
<b>3. Les types d'insécurité linguistique.....</b>	<b>25</b>
3.1. La typologie proposée par J.L. CALVET.....	25
3.2. La typologie proiposée par Aude BRETEGNIER.....	26
<b>4. Les causes de l'insécurité linguistique.....</b>	<b>28</b>
<b>5. Les marques de l'insécurité linguistique.....</b>	<b>29</b>
5.1. La peur et l'hésitation de prendre la parole.....	29
5.2. La répétition .....	30
5.3. Le recours à la langue maternelle.....	31

5.4. La pause.....	31
5.5. Le manque se confiance en soi.....	31
5.6. L’hypercorrection.....	31

### **Chapitre III: Cadre méthodologique et pratique**

<b>Introduction.....</b>	<b>34</b>
<b>1. Présentation de l’enquête.....</b>	<b>34</b>
1.1. Le corpus.....	34
1.2. Le questionnaire.....	35
1.3. L’échantillon.....	36
1.4. Le déroulement se notre questionnaire.....	36
<b>2. Analyse et interprétation des résultats obtenus.....</b>	<b>41</b>
<b>3. Synthèse des résultats obtenus.....</b>	<b>67</b>
<b>Conclusion .....</b>	<b>70</b>
<b>Références bibliographiques.....</b>	<b>73</b>
<b>Annexes.....</b>	<b>78</b>
<b>Résumé.....</b>	<b>.....</b>

# **Introduction**

## Introduction générale

---

L'Algérie est un pays qui offre une grande diversité de langues et de cultures. Selon la Constitution algérienne, les langues officielles sont l'arabe et le tamazight, qui sont aussi reconnues comme langues nationales. Mais au-delà de ces deux langues, il existe de nombreux autres idiomes qui sont parlés par les différents groupes ethniques et sociaux du pays.

L'arabe standard moderne est la langue utilisée pour les discours officiels, les documents légaux et les médias. C'est aussi la langue d'enseignement dans les écoles et les universités.

L'arabe algérien, ou darja, est la langue véhiculaire du pays, qui permet la communication entre les Algériens de différentes régions et origines. Le tamazight, ou berbère, est la langue ancestrale de l'Algérie, qui était parlée avant l'arrivée de l'arabe. C'est une langue qui regroupe plusieurs dialectes, dont les principaux sont le kabyle, le chaoui, le mozabite, le chenoui, et le touareg.

Le français est une langue très répandue en Algérie, qui a été introduite pendant la colonisation française. C'est une langue parlée par plusieurs de personnes, surtout dans les grandes villes et les zones rurales. Le français est aussi la langue la plus utilisée par les Algériens sur les réseaux sociaux. Le français est souvent mélangé avec l'arabe algérien ou le tamazight, ce qui donne des formes hybrides comme le franco-arabe ou le franco-berbère.

Tandis que la langue française est enseignée depuis le cycle primaire mais elle reste toujours une langue très difficile à apprendre pour les étudiants ce qui pose des problèmes et des difficultés langagiers et les étudiants ont toujours du mal à s'exprimer, manque de prise de parole, manque de confiance en soi, stress, perte des mots, ce qui nous laisse croire qu'il y a une situation d'insécurité linguistique.

L'insécurité linguistique est un sentiment de malaise ou de honte que ressentent certaines personnes lorsqu'elles s'expriment dans une langue, en l'occurrence le français. Ce sentiment peut être lié à la maîtrise de la langue, à l'accent, au registre ou au choix des mots. L'insécurité linguistique peut avoir des conséquences négatives sur la confiance en soi, l'estime de soi, la motivation et la réussite scolaire ou professionnelle.



## Introduction générale

---

Les apprenants de français sont particulièrement exposés à l'insécurité linguistique, car ils doivent faire face à des normes et des attentes souvent élevées et parfois contradictoires. Ils peuvent se sentir jugés, dévalorisés ou rejetés par les locuteurs natifs ou par les autres apprenants. Ils peuvent aussi se comparer défavorablement aux modèles linguistiques qu'ils rencontrent dans les médias, les manuels ou les cours.

### **Choix et motivation**

Premièrement notre choix est motivé par une curiosité qui renvoie à connaître les causes principales de ce phénomène.

Deuxièmement, parce que nous avons remarqué un malaise, peur, stress et aussi une méfiance chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence lorsqu'ils prennent la parole en classe.

L'objectif de notre travail de recherche est de chercher à comprendre le concept d'insécurité linguistique et d'examiner son existence chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence au département de français à l'université Tébéssa. Pour mettre ce phénomène en lumière nous tenons à répondre aux questionnements suivants :

Le phénomène d'insécurité linguistique présente-t-elle un obstacle qui empêche les étudiants d'apprendre la langue française ? Comment faire pour éviter ce sentiment d'insécurité ?

Cette question fait naître trois questions secondaires qui ont alimenté notre travail de recherche auxquelles nous devons répondre.

- Quelles sont les causes principales de l'insécurité linguistique ?
- Quelles sont les marques les plus visibles qui favorisent l'insécurité linguistique chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence de notre département ?
- Est-ce que le phénomène de l'insécurité linguistique se manifeste beaucoup à l'oral ou à l'écrit ?

À partir de ces questions qui guideront le cheminement de l'étude, nous formulons les hypothèses suivantes:

## Introduction générale

---

- La non maîtrise des règles de base peut engendrer un sentiment de malaise linguistique chez les étudiants.
- les marques les plus visibles de ce phénomène sont la répétition et l'hésitation et la peur de prendre la parole et la timidité et aussi le bégaiement.
- Le phénomène de l'insécurité linguistique se manifeste beaucoup plus à l'écrit

### **Plan de travail**

Notre mémoire se compose donc de trois chapitres, le premier chapitre est réservé à la situation sociolinguistique en Algérie, tandis que le deuxième porte sur la notion de l'insécurité linguistique.

Le troisième chapitre intitulé présentation du cadre méthodologique de la recherche, nous y présentons l'enquête par questionnaire, le corpus et le public visé concerné par notre enquête, enfin nous procéderons à l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus.

**Chapitre I**

**la situation sociolinguistique**

**en Algérie**

### Introduction

Dans ce présent chapitre, nous présenterons dans un premier temps la situation sociolinguistique de l'Algérie. Dans un second lieu le statut des langues. Parce que la communauté linguistique algérienne recèle de multiples codes (arabe classique, arabe dialectal, berbère, français et aussi l'anglais, et on va distinguer les langues officielles des langues étrangères du pays , et enfin, on va montrer quelle place occupe la langue française à l'université Algérienne.

### 1. La situation sociolinguistique en Algérie

La situation sociolinguistique en Algérie est à la fois se caractérise par sa complexité et sa diversité , S. Abdelhamid affirme que « *le problème qui se pose en Algérie ne se réduit pas à une situation de bilinguisme mais peut être envisagé comme un phénomène de plurilinguisme.* » (ABDELHAMID,2002 : p35)

L'Algérie est considérée comme un pays plurilingue, nous voyons qu'il y a différentes langues et variétés celles de l'arabe qui est la langue officielle et nationale du pays avec ses deux variétés : l'arabe classique (coranique) la langue officielle du pays avec la loi d'arabisation (1971) , l'arabe dialectal (Algérien) langue de la communication quotidienne, le berbère (Tamazight) en 2016 elle reconnut officiellement comme une langue officielle comme l'arabe dans la constitution Algérienne, les principales variétés de cette langue sont : le Kabyle , le Chaoui , le Mzabi, le Tergui . après il y a le français la langue héritée du colonisateur du pays, aussi l'anglais occupe une place importante en Algérie, considérée comme une langue officielle d'enseignement et d'apprentissage.

Donc il existe plusieurs langues et variétés en Algérie comme : l'arabe, le berbère et ses dialectes et aussi le français et l'anglais, elles assurent le besoin de la communication quotidienne. et cette coexistence des langues est la conséquence des causes ; politique, géographique, historique et économique.

### 2. Statut des langues en Algérie

L'Algérie est assez riche et diversifiée. Par l'existence de plusieurs langues en contact, notamment la langue arabe avec ses deux variétés : ( l'arabe classique ou littéral et l'arabe dialectal), le berbère avec ses dialectes, et ainsi que les langues étrangères, la langue française et la langue anglaise.

Dans ce paysage linguistique caractérisé par la présence des langues maternelles ( arabe dialectal, berbère...), de l'arabe classique et de l'anglais, la langue française ne semble pas avoir perdu totalement pied après l'indépendance car non seulement elle est toujours reconnue comme une chance d'ascension sociale, mais elle demeure également un instrument de communication largement employé même en dehors du secteur économique. (ABDERREZAK , 2010 :p122).

*« Notre langue structure notre identité , en ce qu'elle nous différencie de ceux qui parlent d'autres langues et en ce qu'elle spécifie notre mode d'importance (les langues sont propres aux pays auxquels nous appartenons) et de sociabilité ( les langues sont faites aussi d'accents, d'idiolectes , de particularités sociales de langage et d'énonciation). » (LAMIZET, 2002 :p 5-6).*

Donc le statut des langues en Algérie est très complexe et varié par les langues officielles et les dialectes et aussi par les langues étrangères.

### 2.1. L'Arabe

L'arabe appartient à la famille des langues sémitiques, tels que l'hébreu, le phénicien, l'araméen, le syriaque.. etc. l'histoire des Arabes remonte à environ trois millénaires ; ils ont donné leur nom à la péninsule qu'il habitaient, l'Arabie. Leur entrée spectaculaire dans la grande histoire est due à l'avènement de l'islam au VIIème s.j (BACCOUCHE, 2009 :p 18).

La langue arabe fait son apparition, pour la première fois, en Algérie au VIIème siècle lors de la venue des Arabes pour y répandre l'islam ( BENMASSOUD, 2018 :p 24).

La linguiste Khaoula TALEB IBRAHIMI note que : « *L'Algérie est arabe y e et se proclame arabe et arabophone depuis l'arrivés des vagues successives des FATIHIN arabes qui ont donc avec l'islamisation du Maghreb, permis son arabisation.* » (T. IBRAHIMI , 1995 :p 26) .Après l'indépendance de l'Algérie , l'arabe devient la langue officielle du pays.

Après la politique d'arabisation

*« L'arabisation devient un moyen d'affirmer l'identité arabe (la langue était perçue comme l'attribut fondamental de la personnalité arabe) , cette politique linguistique a permis d'affirmer le statut officielle de la langue arabe et sa place dans la société algérienne en ouvrant à la généralisation de son utilisation, dans tous les domaines de la vie quotidienne et sociale des citoyens . L'unification de l'usage d'une même langue de travail, d'enseignement de culture, objectif qui s'identifie, parmi d'autres, au recouvrement de tous les attributs historiques de la nation algérienne. »* (IBID,1995 :P186).

Il existe deux variétés de cette langue : variété basse qui est (l'arabe dialectal) et une variété haute qui est ( l'arabe classique ) .

#### 2.1.1. L'arabe classique

Appelé aussi la langue de l'Islam et la langue de la civilisation arabo-musulmane

*« C'est cette variété choisi par Allah pour s'adresser à ses fidèles . »* (IBID,1995, P,05)

En Algérie, l'arabe classique occupe le statut de langue officielle et nationale.

Le président H. BOUMEDIENE en 1<sup>er</sup> Novembre 1967 affirme que « *la langue arabe est (...) l'un des éléments de notre personnalité et son organe d'expression. Elle a été aussi l'une des plus importantes aspirations de notre peuple pendant toute la période coloniale et l'un des buts fondamentaux de notre révolution et de notre langue lutte<sup>1</sup>* »

La constitution Algérienne février 1989 dans son article stipule que « *l'arabe est la langue nationale et officielle<sup>2</sup>*. »

L'arabe classique est l'une des composantes de l'identité nationale Algérienne.

« *prêches religieux, administrations, école, université, médias audiovisuels , diplomatie internationale arabe* » ( DOURARI, 2003 :p08).

Donc, C'est une langue utilisée dans des contextes formels : les écoles, les administrations, les universités, la presse...etc.

### 2.1.2. L'arabe dialectal (l'Algérien)

Parlé par la majorité des Algériens, l'arabe dialectal c'est la variété de la langue arabe qui assure la communication orale de tous les jours, à la maison, dans la rue, et dans les situations non officielles. « L'arabe dialectal est la langue maternelle de 72% de la population Algérienne<sup>3</sup> »

C'est une variété dominante utilisée majoritairement par les locuteurs Algériens dans les échanges de tous les jours, elle n'est pas intégrée dans les institutions d'enseignement / apprentissage puisqu'elle n'est pas officielle, pour bien expliquer ce statut :

---

<sup>1</sup>Houari Boumediene ( discours de 1<sup>er</sup> novembre 1967) cité par Kamel Nasser, sur le chemin de l'arabité civilisationnelle , Eloge de la langue arabe (1967), par le président Houari Boumediene mis en ligne le 28/novembre/2021 à 15 :53

<http://algeriarabite.canalblog.com/archives/2020/05/07/38267965.html> consulté le 19/02/2023

<sup>2</sup> Constitution de la république algérienne démocratique et populaire, (voir sur le site consulté le 05/02/2023: <https://mjp.univ-perp.fr/constit/dz1976.htm>)

<sup>3</sup> LECLERC, J ,Algérie dans l'aménagement linguistique dans le monde, Québec, TLFQ, Université Laval, 24 février 2007 disponible sur <http://www.axl.cefal.ulaval.ca/afrique/algérie-1demo.htm>.

L'arabe algérien : La majorité de la population algérienne parle arabe algérien qui est considéré comme la principale langue véhiculaire du pays. Il constitue la langue maternelle des deux tiers des locuteurs algérien (Ibrahimi,2006)Ils l'utilisent comme outil de communication dans les différents contextes et situations de leur vie quotidienne : en famille, entre amis, etc. Le lexique et la composante grammaticale de cette langue sont principalement pris de l'arabe classique mais ils contiennent aussi un groupe important de mots et d'expressions relevant du tamazight, du français, du turc et de l'espagnole (AYAD, 2021 :p221)

Selon Taleb IBRAHIMI KHAOULA dit que :

*« Ces dialectes constituent la langue maternelle de la majorité des Algériens et sont le véhicule d'une culture populaire riche et variée : par leur étonnante vitalité, les par Algériens témoignent d'une formidable résistance face à la stigmatisation et au rejet que véhiculent à leur égard les normes culturelles dominantes<sup>4</sup> . »*

Cette variété utilisée dans la vie quotidienne de la majorité des Algériens . et considère comme la langue maternelle du peuple .

---

<sup>4</sup> Khaoula Taleb Ibrahimi, «L'Algérie : coexistence et concurrence des langues », L'Année du juillet 2010, consulté le 20 février 2023. URL: 08sur internet], I | 2004, publié le Maghreb [ <http://journals.openedition.org/anneemaghreb/305>;DOI:<https://doi.org/10.4000/anneemaghreb.305>.



### 2.2. Le tamazight (le berbère)

Le tamazight : Le tamazight est la langue la plus ancienne parlée au Maghreb et dans bien d'autres régions de l'Afrique. Il est la langue maternelle d'une partie de la population algérienne. Il est parlé dans plusieurs régions du pays. Le tamazight prend des formes diverses selon les régions. Un fait qui impressionne les sociolinguistes. Ils estiment qu'il existe une diversité étonnante de parlers tamazighs en le comparant avec le nombre de locuteurs natifs de cette langue. Les principales variétés de cette langue sont le kabyle, le chaoui, le mzabi et le targui (tamachak). Le kabyle est parlé surtout dans le nord de l'Algérie et centralisé à Tizi Ouzou et Bejaia. Le chaoui recouvre une partie de l'Est du pays et pratiqué surtout à Batna, Khenchla et Oum Elbouaghi. Le mzabi, pour sa part est en usagemassif à Ghardaia et dans quelques régions du Nord du Sahara. Quant au tamachek, il est le parler des Touareg qui vivent au Sud du Sahara( AYAD, 2021 :p 221)

Selon Larousse; les berbères : Populations occupant une vaste zone de l'Afrique septentrionale et saharienne. Sédentaires dans le nord-ouest du Maghreb, elles sont restées nomades ou semi-nomades quand elles n'ont pas été sédentarisées dans les zones désertiques du sud (Touareg). Les Berbères (*Imazighen*, pluriel de Amazigh « homme libre ») se définissent en grande partie par leur langue chamito-sémitique (tamazight) distincte de l'arabe, de tradition à dominante orale mais aux parlers très variés et régionalement isolés les uns des autres.

Tamazight<sup>5</sup> est également langue nationale et officielle. L'Etat œuvre à sa promotion et à son développement dans toutes ses variétés linguistiques en usage sur le territoire national. Il est créé une Académie algérienne de la langue Amazighe, placée auprès du Président de la République. L'Académie qui s'appuie sur les travaux des experts, est chargée de réunir les conditions de promotion de Tamazight en vue de concrétiser, à terme, son statut de langue officielle. Les modalités d'application de cet article sont fixées par une loi organique. (Cons.

---

<sup>5</sup>Mourad Bektache, « Officialisation de la langue amazighe en Algérie : impact sur les attitudes et représentations sociolinguistiques de quelques locuteurs algériens », *Multilinguales* [En ligne], 10 | 2018, mis en ligne le 31 décembre 2018, consulté le 22 février 2023. URL : <http://journals.openedition.org/multilinguales/3764> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/multilinguales.3764>

2016. Art. 03b). Donc le berbère ou bien le (tamazight) est également une langue officielle comme l'arabe .

**Les dialectes sont :**

### **Le Kabyle**

C'est un dialecte parlé au nord algérien par les habitants de Tizi-Ouzou , Bejaia et Bouira..etc.

### **Le Chaoui**

C'est un dialecte parlé dans le massif de l'Aurès, comme Batna, Khanchla et Tébessa .

### **Le Mozabite**

C'est un dialecte parlé par les mozabites qui vivent dans la wilaya de Ghardaïa.

### **Le Tergui**

C'est un dialecte pratiqué par les touarègues au sud du pays ( le Sahara).

## **2.3. Le Français**

La langue française est la langue parlée en France et dans les pays francophones. C'est une langue romane ou néo-latine ( comme l'italien, l'espagnole, le portugais et le roumain) qui vient en grande partie du latin .

la langue française est la première langue étrangère parlée en Algérie, elle est apparue avec la colonisation qui a duré plus de cent ans. Systématiquement cette langue a marqué profondément les Algériens, au nord, elle est plus fréquemment, utilisée que dans le sud (BENAZZOUZ,2016 p:51).

Cette langue est pratiquée dans la vie quotidienne (les conversations entre la famille, les amis à la maison... à l'école, à l'université, à la rue... au restaurant...etc. en alternance avec les autres dialectes.

Le français est enseigné dès la 3<sup>ème</sup> année primaire, et à l'université et l'enseignement supérieur, et considéré comme la langue de l'enseignement de plusieurs branches ( la

médecine, la biologie, la pharmacie, les mathématiques et l'informatique, elle utilisée aussi dans les médias et les réseaux sociaux et dans plusieurs secteurs comme ( la vie économique et le monde d'industrie).

Aujourd'hui le français est enseigné dès la troisième année primaire en parallèle avec l'anglais.

*« Sans être la langue officielle, la langue française véhicule l'officialité. Sans être la langue d'enseignement, elle reste la langue de transmission du savoir. Sans être la langue identitaire, elle continue à façonner l'imaginaire culturel collectif de différentes formes et par différents canaux. Et sans être la langue d'université, elle est la langue de l'université. Dans la quasi-totalité des structures officielles de gestion, d'administration et de recherche, le travail s'effectue encore essentiellement en langue française. » (SEBAA, 2002 : 85).*

L'arabe littéral et le Français sont socialement privilégiés parce qu'ils prennent en charge le domaine de l'écrit. Le Français fait partie de la réalité sociolinguistique algérienne. Nous pouvons même parler du français d'Algérie vu le nombre croissant de mots français utilisés par les Algériens dans leur parler quotidien.

### 2.4. L'Anglais

Est l'une des langues les plus parlées dans le monde, considérée comme une langue internationale elle est diffusée mondialement grâce à la puissance de l'Empire colonial britannique et aussi à la domination économique des Etats- Unis .Elle est utilisée dans le monde des affaires, des sciences et des nouvelles technologies .

Auparavant, l'anglais en Algérie enseigné dans le cycle moyen et au lycée comme une deuxième langue étrangère du pays , Ibtissem CHACHOU montre que : « *l'anglais continue d'être enseigné en première année du cycle de l'enseignement moyen en tant qu'une seconde langue étrangère ,et ce jusqu'au lycée .* » ( CHACHOU,2013 :P116 ).

Aujourd'hui, l'anglais prend une place très importante en Algérie, en juillet le président Abdelmadjid TEBBOUNE a réclamé que l'enseignement de la langue anglaise a été introduit dans les écoles primaires algériennes.

Il ajoute que, « *Si Dieu le veut, la décision sera appliquée pour faire entrer l'Algérie dans la mondialisation. Le français est un butin de guerre mais la langue internationale c'est l'anglais*<sup>6</sup> . »

Alors le français et l'anglais sont les deux langues étrangères enseignées en parallèle en Algérie dès la 3<sup>ème</sup> année primaire ; depuis l'année passée selon l'ordre du président d'Etat Abdelmadjid TEBBOUNE.

Dans le contexte actuel de mondialisation et de globalisation c'est tout naturellement que l'anglais, dépourvu de toute connotation hégémonique, a vu son influence croître de manière conséquente. L'Algérie est largement sujette à ce que Benjamin Barber nomme Mc World, essentiellement à travers l'utilisation massive et quasi généralisée des antennes paraboliques et l'incroyable essor de l'outil informatique et d'internet. Le français n'est plus seul sur le terrain des langues, il doit désormais compter avec un adversaire de taille : l'anglais, langue internationale par excellence.<sup>7</sup>

Actuellement en Algérie, l'anglais est très important dans l'enseignement et les recherches scientifiques, et il se diffuse rapidement par les étudiants et les jeunes en particulier, ils utilisent beaucoup des mots dans les conversations écrites ou bien orales c'est-à-dire dans la vie quotidienne.

---

<sup>6</sup> Kacem Madani, Le Matin d'Algérie, Le 31 Juillet 2022  
[https://marevuedepressedz.com/2022/07/31/tebboune-alnglais\\_ecole/](https://marevuedepressedz.com/2022/07/31/tebboune-alnglais_ecole/) consulté le 15/02/2023

<sup>7</sup> Samira Abid-Houcine, "Enseignement et éducation en langues étrangères en Algérie : la compétition entre le français et l'anglais", Droit et cultures [Online], 54 | 2007-2, Online since 31 March 2010, connection on 25 February 2023. URL: <http://journals.openedition.org/droitcultures/1860>; DOI: <https://doi.org/10.4000/droitcultures.1860>.

### 3. La langue Française à l'université Algérienne

Actuellement, le Français occupe une place fondamentale dans notre société, et dans tous les domaines notamment le secteur éducatif et l'enseignement supérieur.

Le français prend une place très importante à l'université Algérienne, car elle représente la langue de l'enseignement et la transmission du savoir de plusieurs filières du.

Le français s'est également maintenu comme langue d'enseignement et langue de rédaction des travaux académiques, dans les filières universitaires, médicales, scientifiques et techniques et en architecture<sup>8</sup>

À l'université, cette arabisation(1970) n'a été poursuivie que dans certaines disciplines universitaires, sciences sociales, économiques telles que médecine, sciences vétérinaires, pharmacie, architecture... enseignent en français, le français devient donc langue d'accès à la formation scientifique.<sup>9</sup>

Nous pouvons dire que le français est la langue d'enseignement, de médecine, pharmacie, architecture, les mathématiques, l'informatique...etc.

Et les autres filières telles que ; les sciences humaines et sociales, droit, lettres...etc. s'enseignent uniquement en arabe.

Après la décision de président Abdelmadjid TEBBOUNE l'anglais va remplacer le Français à l'université Algérienne parce que aujourd'hui l'anglais occupe une place importante dans le monde entier et surtout dans la recherche scientifique.

---

<sup>8</sup>Claude Cortier, Abdelkrim Kaaboub, Nawel Kherra et Mahieddine Benaoum, « Français langue d'enseignement et prise en compte du bi / plurilinguisme dans les études universitaires en Algérie : quelles compatibilités avec la didactique du FOS ? », *Recherches en didactique des langues et des cultures* [En ligne], 10-3 | 2013, mis en ligne le 27 décembre 2013, consulté le 18 février 2023. URL : <http://journals.openedition.org/rdlc/2619> ; DOI : 10.4000/rdlc.2619

<sup>9</sup>Lamia Boukhannouche, "La langue française À l'université algérienne : changement de statut et impact", *Carnets* [Online], Deuxième série - 8 | 2016, Online since 30 November 2016, connection on 16 March 2023. URL: <http://journals.openedition.org/carnets/1895>; DOI: <https://doi.org/10.4000/carnets.1895> consulté le 20 février 2023<sup>9</sup>

# **Chapitre II**

## **La notion de l'insécurité linguistique**

### 1. La sécurité linguistique / l'insécurité linguistique

le terme d'insécurité linguistique est employé pour la première fois par le linguiste Américain William LABOV, en 1966 dans ses recherches sur la stratification sociale .

selon le linguiste Français Louis Jean Calvet :

*« on parle de sécurité linguistique lorsque, pour des raisons sociales variées, les locuteurs ne se sentent pas mis en question dans leur façon de parler, lorsqu'ils considèrent leur norme comme la norme. A l'inverse, il y a insécurité linguistique lorsque les locuteurs considèrent leur façon de parler comme peu valorisante et ont en tête un autre modèle, plus prestigieux, mais qu'ils ne pratiquent pas. »* ( Calvet,2017 :p47).

C'est-à-dire que , la sécurité linguistique est un sentiment de confort et de tranquillité où le locuteur s'exprime naturellement ( parler une langue) et produire des énoncés corrects sans faute, sans doute et sans peur car il est confiant et sûr de sa compétence langagière.

Mais, l'insécurité linguistique est un sentiment de peur chez le locuteur, la peur de commettre des erreurs et qu'il hésite quand il parle, et qu'il ne pratique pas la forme la plus correcte de la langue .

Il y a aussi, plusieurs linguistes et chercheurs ont parlé de la notion d'insécurité linguistique on peut citer : William LABOV, ,M. FRANCARD, Aude BRETEGNIER , P. BOURDIEU.

L'insécurité linguistique chez William LABOV :

LABOV met en valeur également la notion d'insécurité linguistique, qui pousse les membres de la petite bourgeoisie à adopter des formes de prestige même s'ils ne les maîtrisent pas parfaitement. Cette notion, liée à la communauté linguistique et à la norme, se définit par un sentiment de faute chez le locuteur, par un manque d'assurance dans la prise de parole et surtout par l'hypercorrection ( HAMDI, 2007 :p 20) .

## Chapitre II : La notion de l'insécurité linguistique

---

W. a donné la définition suivante :

*« les fluctuations stylistiques, l'hypersensibilité à des traits stigmatisés que l'on emploie soi-même, la perception erronée de son propre discours, tous ses phénomènes sont le signe d'une profonde insécurité linguistique chez les locuteurs de la petite bourgeoisie. » ( LABOV.W 1976, : p200,201)*

W. LABOV a travaillé beaucoup sur l'insécurité linguistique chez le sexe féminin. Il nous montre que ce phénomène, se manifeste beaucoup plus chez les femmes que les hommes parce qu'elles parlent de façon prestigieuse, et il est très important pour les femmes de bien parler, et qui les conduit à commettre des erreurs et d'être en insécurité linguistique.

Comme montre LABOV « Les femmes sont plus enclines que les hommes à préférer les variantes linguistique qui ont un plus haut prestige au sein des normes de la société dominante » ( SINGY , 1998 :p 27-30).

Selon MICHEL FRANCARD, L' IL est : « (...) la manifestation d'une quête de légitimité linguistique, vécue par un groupe sociale dominé, qui a une perception aiguisée tout à la fois des formes linguistiques qui attestent sa minorisation et des formes linguistique à acquérir pour progresser dans la hiérarchie sociale. » ( FRANCARD, cité dans MOREAU, 1997 :p171-172).

C'est la définition la plus générale ,quand les membres d'une communauté linguistique ont un mal perception, et qu'ils ne pratiquent pas la norme<sup>10</sup>.

Selon la linguiste Aude BRETEGNIER , elle est aussi définit le concept de l'insécurité linguistique :

*« le sentiment de ( risquer de ) ne pas être (perçu comme )originaire et /ou membres légitime de la communauté linguistique au sein de laquelle sont élaborées , véhiculées*

---

<sup>10</sup> Selon le dictionnaire linguistique J.DUBOIS, il définit la norme : on appelle norme un système d'instructions définissant ce qui doit être choisi parmi les usages d'une langue donnée si l'on veut se conformer à un certain idéal esthétique ou socioculturel.



*et partagées, les normes requises dans la situation dans laquelle se trouve le locuteur, et par rapport auxquelles, dans cette situation, sont évalués les usages. »* (BRETEGNIER , 2002,p :127).

C'est-à-dire un sentiment de malaise linguistique dans une situation de communication où le locuteur, ne maîtrise pas une langue et qu'il a peur d'être évalué par les membres de cette communauté linguistique.

Après on a le linguiste P. Bourdieu qui a parlé de la notion d'IL comme suit :« *Quand un locuteur se trouve dans une communauté linguistique où est pratiquée une langue qu'il ne maîtrise pas, le sentiment d'insécurité linguistique se traduit chez lui par un effort conscient de correction afin de se rapprocher de l'usage jugé prestigieux. Dans ce cas les locuteurs rejettent leur façon de parler pour dissimuler leur identité sociale, se voient ridiculisés par le groupe qui détient la forme légitime. »* (BOURDIEU.P, 1982 :p104).

C'est-à-dire que dans une communauté linguistique où il existe différentes variétés linguistiques, un locuteur ne maîtrise pas l'une de ces variétés, il va faire des efforts volontairement, et il essaye de parler prestigieusement , mais les membres de la communauté linguistique refusent sa façon de parler à cause de l'identité sociale. Parce qu'il ne parle pas la correcte forme de leur langue.

### **2. Naissance et origine de l'insécurité linguistique**

La notion de l'insécurité linguistique est employée pour la première fois par le linguiste américain William LABOV EN 1966 dans ses travaux sur la stratification sociale des variétés linguistiques dans les grands magasins new-Yorkais.

Ce linguiste américain avait remarqué lors de ses enquêtes sur la stratification sociale des variables linguistiques qu'il y avait un certain écart entre les pratiques linguistiques effectives de quelques locuteurs et ce qu'ils prétendaient réaliser ,notamment dans la prononciation du phonème /r/. il a donc relevé une discordance entre la prononciation effective de certains locuteurs et ce que ces mêmes locuteurs prétendaient prononcer. Pour

LABOV ,cet écart entre l'auto-évaluation qu'en donnent les locuteurs et leurs pratiques révèle une insécurité linguistique qui caractérise la petite bourgeoisie de New York. Celle-ci, soucieuse d'arriver au modèle jugé prestigieux, désirant faire une ascension sociale vers la classe dominante, va adopter plusieurs stratégies qui vont la rapprocher des groupes dominants et donc de la norme ( Aissaoui,2017 p48)

Des années plus tard et après W.LABOV en 1982 le linguiste français Pierre BOURDIEU arrive à des conclusions similaires.

Selon BOURDIEU, les classes dominées, ne possédant ni le capital économique ni le capital linguistique, ne sont pas en mesure de contester le marché dominant, aussi participeraient elles inconsciemment au maintien de cette dominance<sup>11</sup> .

Michel FRANCARD en 1993, a complété ce parcours en mettant le focus sur l'IL dans le contexte scolaire. Quant à Calvet, il a basé ses recherches, sur cette notion, dans les contextes plurilingues. Il s'est intéressé beaucoup plus aux situations inter linguistiques qu'aux situations intralinguistiques (Ben Mebarek,2021 p189)

### 3. Les types d'insécurité linguistique

D'après, Jean Louis CALVET et Aude BRETEGNIER les deux linguistes, ont distingué les types d'insécurité linguistique qui est un phénomène sociolinguistique universel.

#### 3.1. La typologie proposée par J.L. CALVET

Il distingue trois types de l'L: insécurité formelle, insécurité identitaire, et insécurité statutaire.

---

<sup>11</sup> Le Blanc, M. (2010). Le français, langue minoritaire, en milieu de travail : des représentations linguistiques à l'insécurité linguistique. *Nouvelles perspectives en sciences sociales*, 6(1), 17–63. <https://doi.org/10.7202/1000482ar>.

### 3.1.1. Insécurité formelle

J.L ,CALVET montre que ce type d'insécurité « *surgit à partir du moment où le locuteur pense que la façon dont il parle enfreint la norme* » (JL CALVET,1999 :p304).

Cette catégorie d'insécurité linguistique où les locuteurs pensent « mal parler » et que leurs pratiques langagières non conformes aux normes et qu'ils considèrent comme norme non légitime.

### 3.1.2. Insécurité identitaire

*« L'insécurité identitaire serait liée au fait que la variété qu'utilise le locuteur n'est pas celle de la communauté réelle dans laquelle il vit, ou bien n'est pas celle de la communauté imaginaire à laquelle il désire adhérer. » (IBID,1999 :p304)*

Elle est liée à l'identité culturelle où le locuteur ne correspond pas à celle de la communauté d'appartenance.

### 3.1.3. Insécurité statutaire

La variété perçue par le locuteur comme illégitime et de statut non reconnu qui possède la langue parlée par la communauté en question. Cette insécurité se caractérise par l'absence d'un sentiment de confort linguistique chez le locuteur dans la situation de communication.

## 3.2. La typologie proposée par Aude BRETEGNIER

*« Le sentiment d'insécurité linguistique apparaît comme lié à la perception, par un (groupe de locuteur(s), de l'illégitimité de son discours en regard des modèles normatifs l'une desquels, dans cette situation, sont évalués les usages ; et partant, à la peur que ce discours, ne le délégitime à son tour, ne le discrédite, ne le prive de*

*l'identité, à laquelle il aspire, de membre de la communauté qui véhicule ce modèle normatif* (BRETEGNIER cité par Pierre Champollion p121 )

Aude BRETEGNIER établit une typologie de l'L très similaire à celle de CALVE et distingue quatre types de l'L : insécurité normative, insécurité identitaire, insécurité communautaire et insécurité situationnelle.

### 3.2.1. Insécurité normative

*« L'insécurité linguistique est liée au sentiment, par le locuteur, que ses productions linguistiques ne sont pas légitimes dans le sens où elles ne se conforment pas à l'image qu'il a de la norme linguistique de référence, avec laquelle il tente précisément de faire coïncider sa pratique verbale. »* (BRETEGNIER,1999 :p340).

C'est-à-dire que ce phénomène se caractérise par la non-conformité d'usages par rapport à la norme chez un locuteur et sa production linguistique illégitime car il ne pratique pas la forme correcte de la langue.

### 3.2.2. Insécurité identitaire

*« Est déclenchée par le sentiment d'être un membre illégitime de la communauté où se véhiculent les normes de la (variété de ) langue. »* (IBID :p342)

C'est-à-dire qu'un locuteur se sent qu'il est socialement non reconnu par les membres du groupe socio-identitaire qui pratique une langue précise

Nous pouvons dire qu'il n'a pas l'autorisation d'utiliser cette langue.

### 3.2.3. Insécurité communautaire

*« Locuteurs d'une langue non standardisée, les locuteurs ont de ce fait souvent eux-mêmes le sentiment d'être des locuteurs non standard, originaires d'une*

*communauté linguistique qui n'a que peu de place, sur la scène sociale officielle et légitimée.* » (IBID, : p344)

Autrement dit les membres d'une communauté linguistique considèrent que leur langue est illégitime et menacée par un danger ou elle va disparaître.

### 3.2.4. Insécurité situationnelle

*« Dans une situation plurilingue et hiérarchisée du point de vue linguistique, chaque (variété de) langue possède, de par son statut sociolinguistique particulier, un faisceau de fonctions communicatives partagées par les membres de la communauté linguistique »* (IBID, p :342).

C'est-à-dire le locuteur pratique une langue qui considérée comme illégitime dans une situation de communication précise.

## 4. Les causes de l'insécurité linguistique

Pour J.DARBELNET *« l'insécurité linguistique, c'est le flottement , l'hésitation entre un mode d'expression et un autre.12 »* (DARBELNET,1970 :p118).

Les principales causes de cette IL sont :

- 1-le phénomène de IL peut être lié à des causes psychiques comme : ( le trac, le stress, la peur, le manque de confiance en soi
- 2- la non maîtrise des règles de base et de norme peuvent résulter ce phénomène.
- 3- la peur de commettre les erreurs.
- 4- le manque de la pratique d'une langue, par exemple ; des étudiants algériens du FLE et qui parlent leur langue maternelle( arabe) entre eux en classe, au lieu de parler le français qui est

---

<sup>12</sup> DARBELNET. J 1970, « le bilinguisme » pp.107 128, le français en France et hors de France II. Les français régionaux, le français en contact, actes de colloque sur les ethnies Francophones (Nice, 26-30 avril 1968), Nice institut d'étude et de recherches interethniques et interculturelles. www.persee.fr/doc/oeide-0549-1533-1970-oct-12-1-872 consulté le 13mars 2023.

leur langue d'étude, ce qui les empêche de bien parler le français (FLE) oralement, et qui résulte une insécurité linguistique chez eux.

5- Quand l'étudiant il n'a pas une formation en langue, il devient incapable de s'exprimer dans les différentes situations de communications. Car la langue de son parcours d'apprentissage ne répond pas à ses besoins communicatifs.

6- lorsque les femmes parlent de façon prestigieuse que les hommes alors elles tombent dans le phénomène de l'insécurité linguistique.

7- à cause des circonstances sanitaires, pendant la pandémie covid-19 l'étude à distance et le système des vagues affectent le niveau des étudiants .

### 5. Les marques de l'insécurité linguistique

Il y a beaucoup de signes et des indices de ce sentiment d'insécurité linguistique, nous pouvons citer :

#### 5.1. La peur et l'hésitation de prendre la parole

Le dictionnaire français LAROUSSE la définit l'hésitation comme suit :

1<sup>13</sup>Etat d'incertitude, d'irrésolution ou de crainte qui retarde le moment d'une action, d'une décision , exemple : après quelques minutes d'hésitation, elle prit la parole.

2- doute, incertitude qui empêche quelqu'un de se terminer carrément :il lui confiait ses hésitations .

l'hésitation dans la parole « hésiter en parlant » désigne un manque provisoire de décision, un embarras de la part du locuteur qui suspend son acte de parole et réfléchit sur ce qu'il convient de dire. L'association, dans la langue courante, de la marque heu/euh qui signale

---

<sup>13</sup><https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/h%C3%A9sitation/39738#:~:text=1.,h%C3%A9sitation%2C%20elle%20prit%20la%20parole.&text=2..Il%20lui%20confiait%20ses%20h%C3%A9sitations.>  
Consulté le 27/04 /2023

une « recherche de mot avec le processus «d'hésitation », l'idée que la recherche de mot en question aurait pour cause une certaine indécision ou incertitude du locuteur quant au mot recherché, qu'il s'agirait d'une recherche à tâtons qui révélerait un certain embarras ou un certain malaise du locuteur par rapport à la situation, à l'interlocuteur, au sujet abordé, etc... » (CANDEA,2000 :p17).

Nous pouvons dire que l'hésitation est un indice de IL qui se manifeste chez un locuteur par un sentiment de peur et d'incertitude qui se résultent par un échec de prendre la parole.

Par exemple : à l'interrogation orale un enseignant pose une question à un élève alors, il hésite à répondre une réponse complète parce qu'il a peur de commettre des erreurs.

Question : quelle est la définition de la pollution ?

Réponse : *la pollution euh , c'est un phénomène dangereux qui menace notre environnement, et euh euh ....*

### 5.2. La répétition

A la suite d'un très grand nombre de linguistes francophones ou anglophones (angl : repetition ), nous appellerons ' répétitions ' destinée à marquer le travail de formulation toute répétition à l'identique, en contiguïté dans la chaîne sonore d'un son, d'une syllabe, d'un mot ou d'une amorce de mot, de plusieurs syllabes ou de plusieurs mots, sans aucune valeur sémantique (IBID,2000 :p28).

C'est-à-dire, quand un locuteur répète les mêmes énoncés ou bien les mêmes mots plus qu'une fois à cause des difficultés qu'il rencontre lors de la prise de parole.

Par exemple : des difficultés de choix lexical

*« Ta robe est très belle, elle est très belle ta robe. »*

### 5.3. Le recours à la langue maternelle

Le recours à la langue maternelle pour faire passer le message, quelques fois les étudiants font recours à la langue maternelle.

par exemple :

un étudiant du FLE parfois est incapable de s'exprimer ou de trouver l'équivalent d'un mot en français donc, il utilise des mots en arabe qui appartiennent à sa langue maternelle pour mieux transmettre son message.

### 5.4. La pause

En général, c'est une suspension ou interruption momentanée d'une action.

La pause est plus fréquente elle se trouve dans les situations de communications orales. Quand l'étudiant ne trouve pas les mots pour s'exprimer donc, il fait des pauses entre sa parole pour trouver les mots convenables à dire et reproduire sa parole de manière correcte donc, il prend un moment de silence pour penser correctement.

### 5.5. Le manque de confiance en soi

Parmi les marques de l'insécurité linguistique, on trouve le manque de confiance en soi, où le locuteur s'éloigne de toutes les situations des échanges verbales. Parce qu'il est tellement peur d'être mal jugé et aussi peur de la moquerie des gens qui les entourent, ce manque de confiance en soi, il l'empêche de prendre la parole devant les autres.

### 5.6. L'hypercorrection

Selon le dictionnaire linguistique, Jean DUBOIS définit l'hypercorrection comme suit :

*« on dit qu'il y a hypercorrection quand, en présence d'une forme altérée par l'évolution de la langue, on restitue une forme où les éléments que l'on croit disparues sont ajoutés par erreur » (2002 :p 235).*



## **Chapitre II : La notion de l'insécurité linguistique**

---

l'hypercorrection est liée intimement à l'insécurité linguistique, et considérée comme un marqueur fort de cette dernière. Et elle se trouve beaucoup plus dans la communication orale à cause de l'utilisation incorrecte des règles grammaticales de la langue.

Quand un locuteur essaye de parler de façon prestigieuse , c'est-à-dire utiliser la correcte forme de la langue parfaitement, donc il va tomber dans l'hypercorrection parce qu'il ne conforme pas à la norme.

# **Chapitre III**

## **Cadre méthodologique et pratique de la recherche**

### Introduction

Ce chapitre est consacré à la description du corpus, Aussi nous présentons notre méthodologie de la recherche basée sur le déroulement de notre enquête après on va citer l'outil de collecte, le lieu et le public visé .Cette enquête est adressée aux étudiants de 3ème année français à l'université de Tébessa, pour le but d'avoir des réponses pour notre questionnaire et savoir les obstacles et les problèmes qui rencontrent ses étudiants dans leur parcours d'apprentissage, après on va faire l'analyse et l'interprétation des données.

### 1. Présentation de l'enquête

La recherche que nous avons mené porte sur étude de l'insécurité linguistique chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence au département du français à Tébessa dont le but est de savoir les obstacles rencontrés par ses étudiants et les principales causes et les marques de ce phénomène.

Nous avons choisi la méthode analytique parce qu'elle est plus pratique et fiable en utilisant l'enquête par questionnaire elle permet au chercheur de bien étudier son sujet dans un environnement pratique aussi elle facilite la collecte de données.

Pour mener notre enquête nous avons choisi le questionnaire qui est une technique d'élaboration et de collecte de données qui permet de comparer et quantifier les résultats obtenus.

#### 1.1. Le corpus

Le corpus de notre enquête est réalisé et constitué des réponses obtenues à l'issue de l'enquête directive. Il est formé de 25 questionnaires . Ce questionnaire est également le moyen de vérifier si les réponses obtenues valident ou infirment nos hypothèses de départ.

### 1.2. Le questionnaire

Un questionnaire est une série de questions ouvertes ou fermées qui permet aux enquêteurs de recueillir l'avis de plusieurs enquêtés facilement

*« Le questionnaire occupe une position de choix parmi les instruments de recherche mis à contribution par le sociolinguiste car il permet d'obtenir des données recueillies de façon systématique et se prêtant à une analyse quantitative (BOUKOUS A, 1999, p15)*

Le questionnaire est composé d'un ensemble de différentes questions rédigées et posées de façon standardisée s'adresser à un public visé et les questions doivent être claires et directement compréhensibles, un bon questionnaire doit contenir tous les éléments nécessaires à un traitement pertinent de données pour recueillir des réponses sincères de la part des personnes interrogées. Il est composé d'un ensemble de questions ouvertes et fermées.

La question ouverte, ce type de question permet aux personnes interrogées de s'exprimer librement par leurs propres mots, il nous permet de recueillir plusieurs réponses variées, au contraire la question fermée, ce type est le plus fréquent dans le questionnaire car il est simple, facile et rapide à remplir autrement dit l'enquêteur propose une liste d'options de réponses ou bien la réponse soit par oui ou non, c'est-à-dire l'enquêté doit choisir un ou plusieurs choix parmi la liste d'options de réponses proposées.

### 1.3. L'échantillon

Selon le dictionnaire en ligne l'internaute<sup>14</sup>

« Ensemble d'individus représentatif d'une population et choisi en vue d'un sondage »

Notre échantillon est composé de 25 personnes dont 10 personnes jeunes hommes et 15 personnes sont des jeunes filles.

SEXE	NOMBRE
Hommes	<b>10</b>
Femmes	<b>15</b>

### 1.4. Le déroulement de notre questionnaire :

Nous avons établi un questionnaire de 15 questions parmi eux 13 questions fermées , l'étudiant pouvait répondre par oui ou non et aussi des questions fermées à multiples choix qui fournissent aux étudiants à choisir la réponse la plus adéquate. Suivie par deux questions ouvertes dont le but de recueillir des réponses nombreuses et variées ou l'enquête à la liberté d'expression.

Nous avons adressé notre questionnaire le mois d'avril 2023 aux étudiants de 3ème année licence au département de Français à l'université de Tébessa. Il est distribué pendant la séance de l'oral, après nous avons expliqué la notion de l'insécurité linguistique aux étudiants et nous confirmons que les réponses seront anonymes afin de répondre librement sans peur d'être critiqué . après on a lu et expliqué les questions et les données un peu de temps à répondre, après on a rassemblé notre questionnaire et les remercie d'être honnêtes

dans leurs réponses :

---

<sup>14</sup> <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/echantillon/>

**Questionnaire destiné aux étudiants de troisième année Licence**

**Français à l'université de Tébessa**

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude de Master en didactique et sciences du langage, nous menons une recherche portant sur : *«Etude de l'insécurité linguistique chez les étudiants de troisième année licence au département de français à Tébessa»*

Nous vous remercions de bien vouloir renseigner ce questionnaire et d'être honnêtes et sincères afin de nous permettre de collecter le plus grand nombre d'information pertinentes. Nous vous confirmons que vos réponses seront anonymes et merci

Remarque :

L'insécurité linguistique est :un sentiment de malaise linguistique dans une situation de communication ou le locuteur ne pratique pas la correcte forme de d'une langue et qu'il a peur de commettre des erreurs.

**1. Profil du répondant :**

Vous êtes du sexe :

- Masculin
- Féminin
- Votre âge.....

**2. Pensez-vous que votre niveau en langue française est**

- Parfait
- Moyen
- faible

**3. Quelle langue utilisez-vous pour communiquer avec vos collègues hors de la classe**

- Arabe dialectale
- Français
- Mélange entre l'arabe et le français
- Autre :.....

**4 .Quel est le type de difficultés que vous rencontrez dans votre parcours d'apprentissage ?**

- Difficultés linguistiques (lexicales, grammaticales et phonétiques)
- Difficultés psychologiques (trac, peur, stress, et timidité)

**5. Pouvez-vous vous exprimer librement devant les autres ?**

- Oui
- Non

**Si non :**

- Vous avez peur de commettre les erreurs
- Vous avez peur d'être mal jugé et critiqué
- Vous êtes timide
- À cause de non-maîtrise des règles de base de la langue
- Autre :.....

**6. Pouvez-vous vous exprimer aisément durant la séance de l'oral ?**

- Oui
- Non

**7. Pensez-vous que la peur de commettre des erreurs est la cause principale de l'insécurité linguistique ?**

- Oui
- Non

**8. Remarquez-vous l'existence d'insécurité linguistique chez vos collègues quand ils s'expriment en Français ?**

Oui

Non

**9. Selon vous Quelles sont les marques les plus visibles de l'insécurité linguistique ?**

• L'hésitation et la peur de prendre la parole

• La timidité

• La répétition

• Le bégaiement

• La rougeur

**10. Sentez-vous que vous êtes insécurisé beaucoup plus**

• À l'écrit

• À l'oral

**11. Selon vous, le phénomène d'insécurité linguistique représente-il un obstacle dans votre vie quotidienne et surtout dans votre vie estudiantine ?**

Oui

Non

**12. Comment procédez-vous pour améliorer votre niveau en français ?**

.....

.....

.....



**13. Pensez-vous que l'étude à distance et les systèmes des vagues ont affecté votre niveau en apprenant la langue française et vous faites insécurisés ?**

Oui

Non

**14. Comment agissez-vous quand vous êtes bloqué pendant la prise de parole ?**

- La pause
- Le silence
- L'hypercorrection
- Le recours à la langue maternelle

**15. En tant que futurs enseignants que proposez-vous comme solutions pour dépasser ce sentiment de malaise linguistique ?**

.....

.....

.....

## 2. Analyse et interprétation des résultats obtenus :

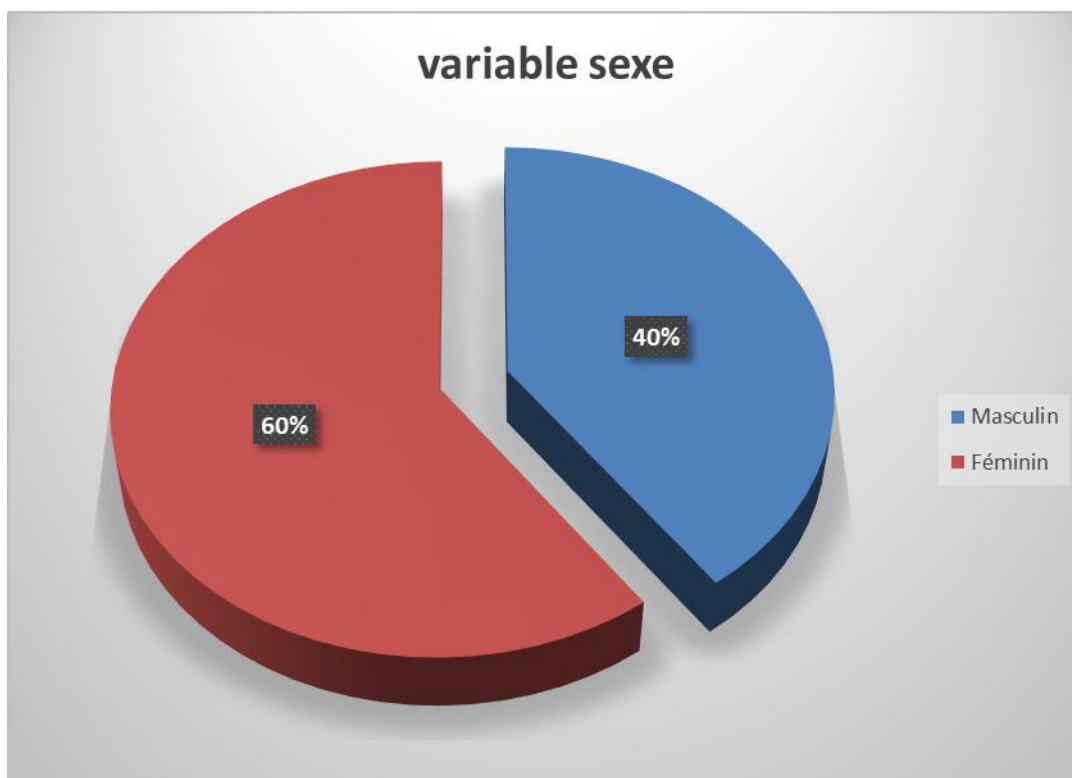
### 1-profil des répondants

1-1-la variable sexe

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Masculin	10	40%
Féminin	15	60%
Total	25	100%

#### Représentation graphique



### Commentaire

Nous avons commencé notre questionnaire en posant une question dont le but de connaître le sexe de nos enquêtés, notre public visé est formé de vingt-cinq enquêtés.

A partir de la représentation tabulaire et graphique nous avons remarqué que 10 personnes interrogées sont de sexe masculin qui représente le taux de 40%, après il y a 15 personnes interrogées sont de sexe féminin qui représente le taux de 60%.

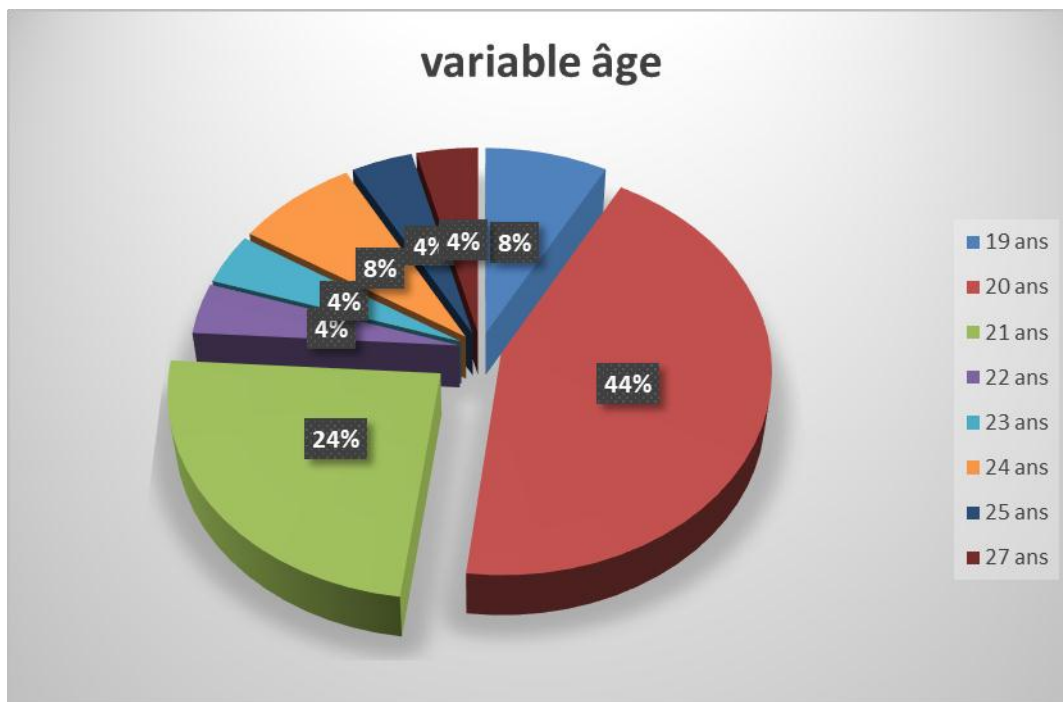
Nous remarquons, que le taux du sexe féminin dépasse celui du sexe masculin.

### 1-2- Âge

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
19 ans	2	8%
20 ans	11	44%
21 ans	6	24%
22 ans	1	4%
23 ans	1	4%
24 ans	2	8%
25 ans	1	4%
27 ans	1	4%
Total	25	100%

#### Représentation graphique



#### Commentaire

Le but de cette question est de préciser l'âge de nos enquêtés.

Nous remarquons que la majorité des étudiants, c'est à dire le pourcentage le plus grand parmi ces données est de 44%. Presque la moitié de l'échantillon. 11 sur 25 étudiants avec l'âge de 20 ans, puis 24% au nombre de 6 enquêtés exactement qui ont 21 ans.

Après se juxtaposent plusieurs résultats au même pourcentage ou presque; ( 4% ) qui se répète quatre fois pour les âges de ( 22 ans, 23 ans, 25 ans, 27 ans ). Aussi le pourcentage 8 % se répète deux fois pour les âges ( 19 ans et 24 ans ).

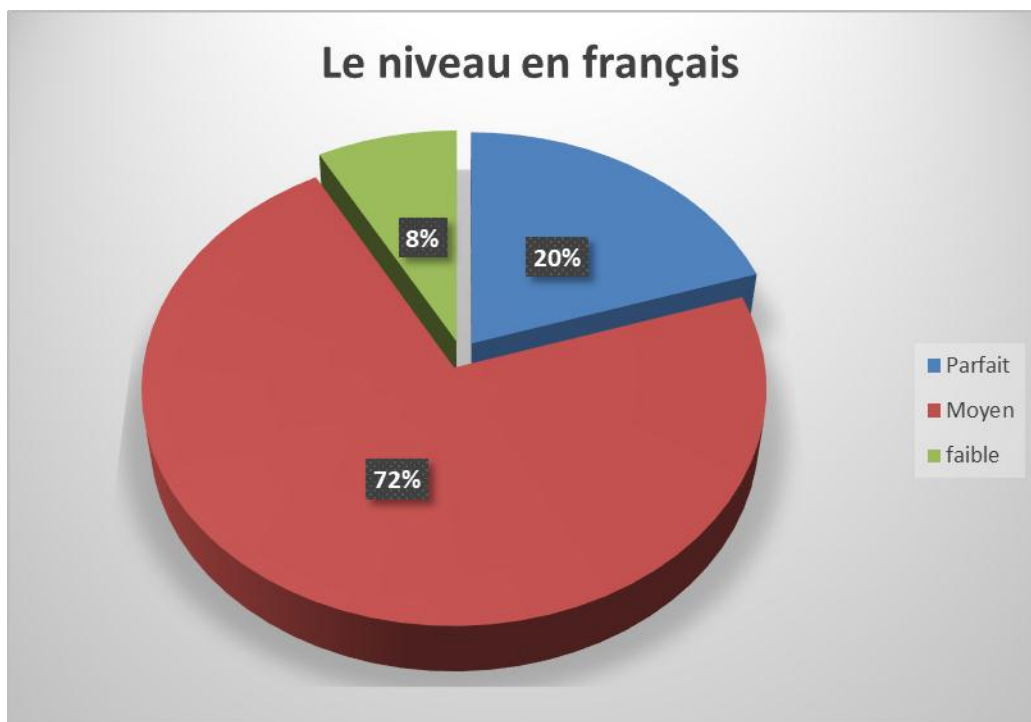
Enfin, nous constatons que l'âge de la majorité de nos étudiants est entre 19 et 27 ans, c'est-à-dire sont très jeunes.

### Question 02 :

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Parfait	5	20%
Moyen	18	72%
Faible	2	8%
Total	25	100%

#### Représentation graphique



#### Commentaire

Le but essentiel de la présente question repose sur la vérification des compétences linguistiques en français et aussi de connaître le vrai niveau de nos étudiants en langue française

D'après la représentation tabulaire et graphique les enquêtés semblent satisfaits de leurs compétences linguistiques en langue française, nous avons trouvé que 72% équivalent à 18

enquêtés ont déclaré que leur niveau est moyen , après 20% équivalent à 5 enquêtés ont dit que leur niveau en français est parfait , tandis que 8% équivalent à 2 enquêtés ont déclaré que leur niveau est faible.

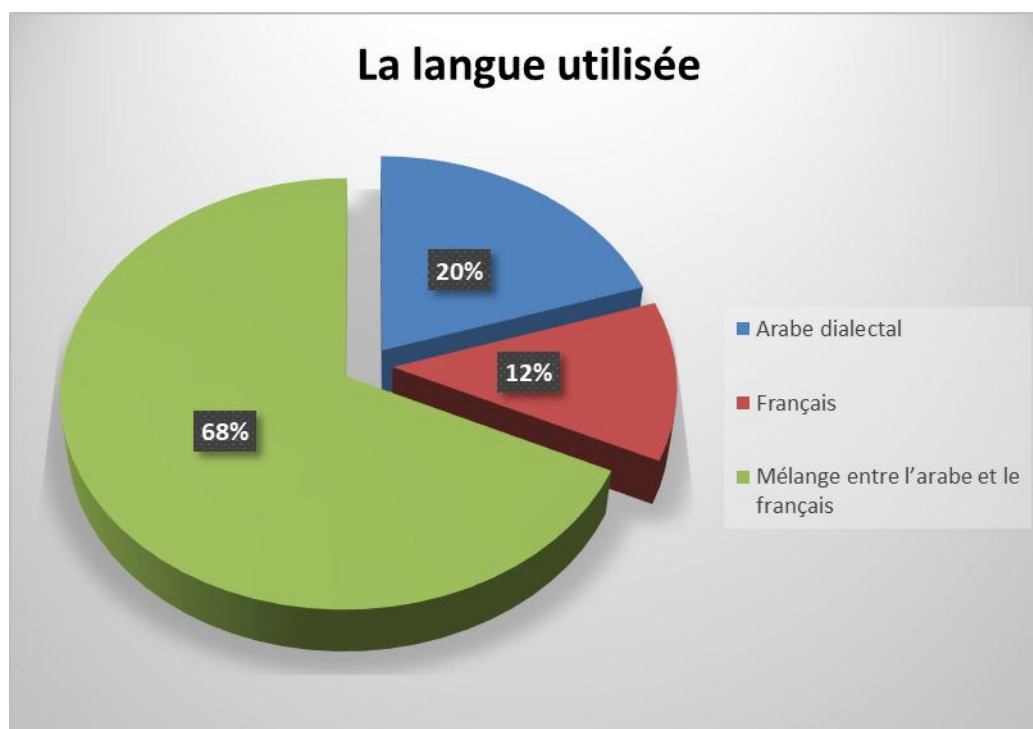
Nous constatons que le niveau de la majorité des enquêtés (72%) est moyen, donc ils peuvent tomber dans une situation d'insécurité linguistique.

#### Question 3 :

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Arabe dialectal	5	20%
Français	3	12%
Mélange entre l'arabe et le français	17	68%
Total	25	100%

#### Représentation graphique



### Commentaire

Le but de notre question est de savoir par quelle langue les étudiants communiquent entre eux hors de la classe et est-ce qu'ils utilisent la langue française dans la vie quotidienne.

D'après les résultats obtenus, nous avons constaté que 17 enquêtés préfèrent de mélanger entre l'Arabe et le Français dans leur vie quotidienne avec un taux élevé de 68% par contre 3 autres enquêtés utilisent uniquement le français hors de la classe avec un taux qui représente 12 % et les 5 restants utilisent seulement l'arabe dialectal dans leurs pratiques langagières avec un taux qui représente 20 % .

Nous avons observé que la plupart des étudiants 68 % parlent entre eux l'arabe dialectal qui est leur langue maternelle avec le français qui est leur langue d'étude en alternance dans la vie quotidienne.

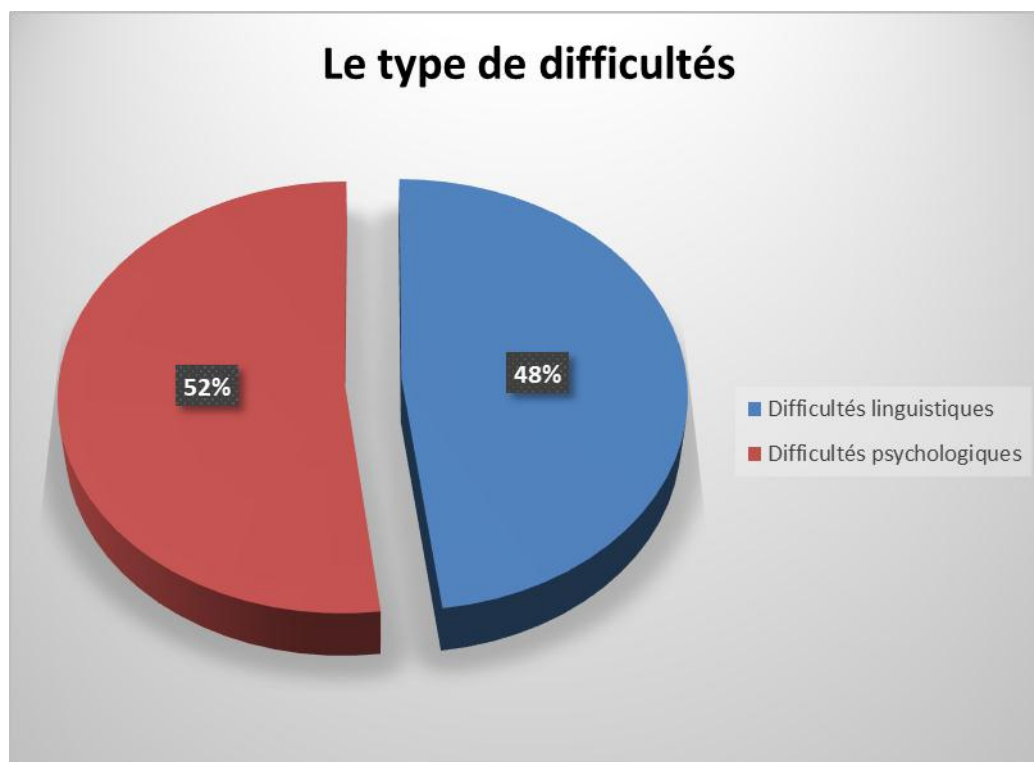
Nous constatons que , les étudiants n'utilisent pas le français dans la vie quotidienne parce que ont des difficultés de parler couramment le français.

### Question 4

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Difficultés linguistiques	12	48%
Difficultés psychologiques	13	52%
Total	25	100%

### Représentation graphique



### Commentaire

Nous cherchons à travers cette question à déterminer la nature des difficultés rencontrées par nos enquêtés et quel est le type des difficultés dominant et qui présentent un obstacle dans leur parcours d'apprentissage.

Selon les réponses recueillies nous observons que le taux des étudiants ayant des difficultés psychologiques en français dépasse le taux des étudiants qui ont des difficultés linguistiques.

Nous remarquons que les taux presque les mêmes on a trouvé que 13 enquêtés souffrent de troubles psychiques comme le stress, le trac et la timidité par le taux de 52% , il y a 12 étudiants soulignent que les difficultés qu'ils rencontrent sont des difficultés linguistiques comme la syntaxe, la phonétique et la grammaire avec un taux de 48%.



### Chapitre III : Cadre méthodologique et pratique de la recherche

---

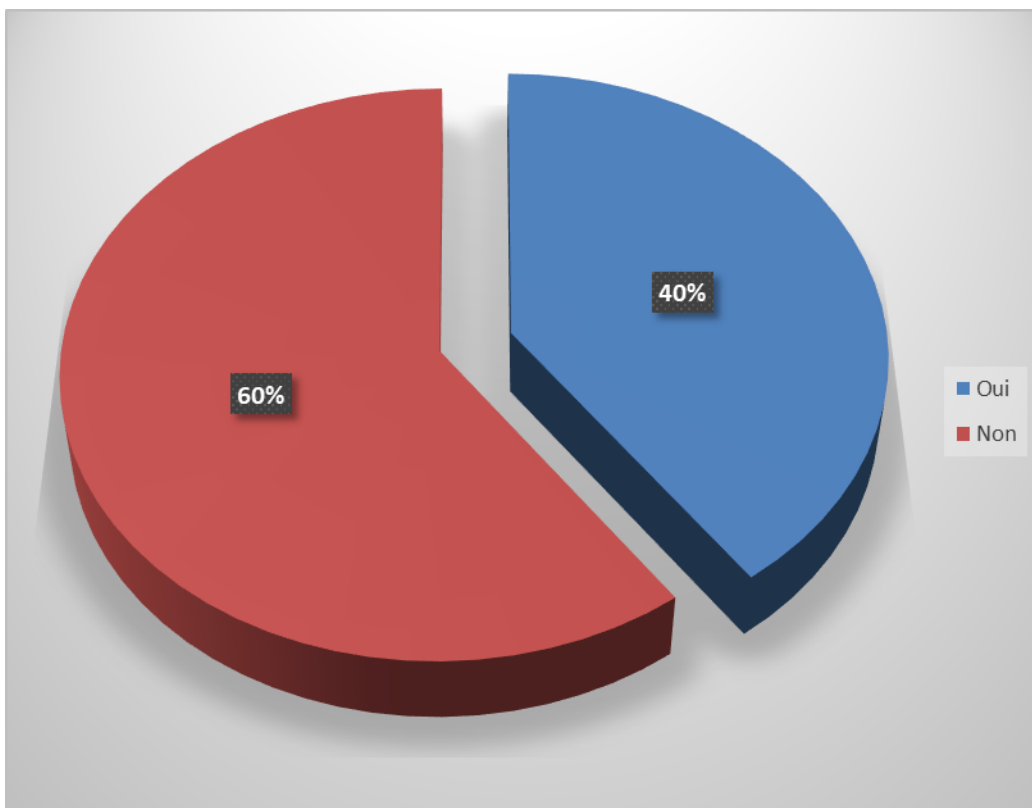
Enfin on constate que les étudiants de 3<sup>ème</sup> année français sont insécurisés à cause de plusieurs difficultés psychiques ou bien grammaticales.

#### Question 5 :

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	10	40%
Non	15	60%
Total	25	100%

#### Représentation graphique



#### Commentaire

### Chapitre III : Cadre méthodologique et pratique de la recherche

---

Le but essentiel de cette question fermée est de savoir si l'étudiant est capable de s'exprimer en français de manière libre, durant n'importe quelle situation devant n'importe quelle personne ou non .

D'après la représentation tabulaire et graphique nous avons remarqué que plus de la moitié de nos enquêtés (15) est incapable de s'exprimer librement devant les autres

représente 60% à l'inverse 10 enquêtés ont confirmé que sont capables de s'exprimer confortablement représentent 40% cela veut dire que ces étudiants ont confiance en soi et maîtrisent les règles de la langue.

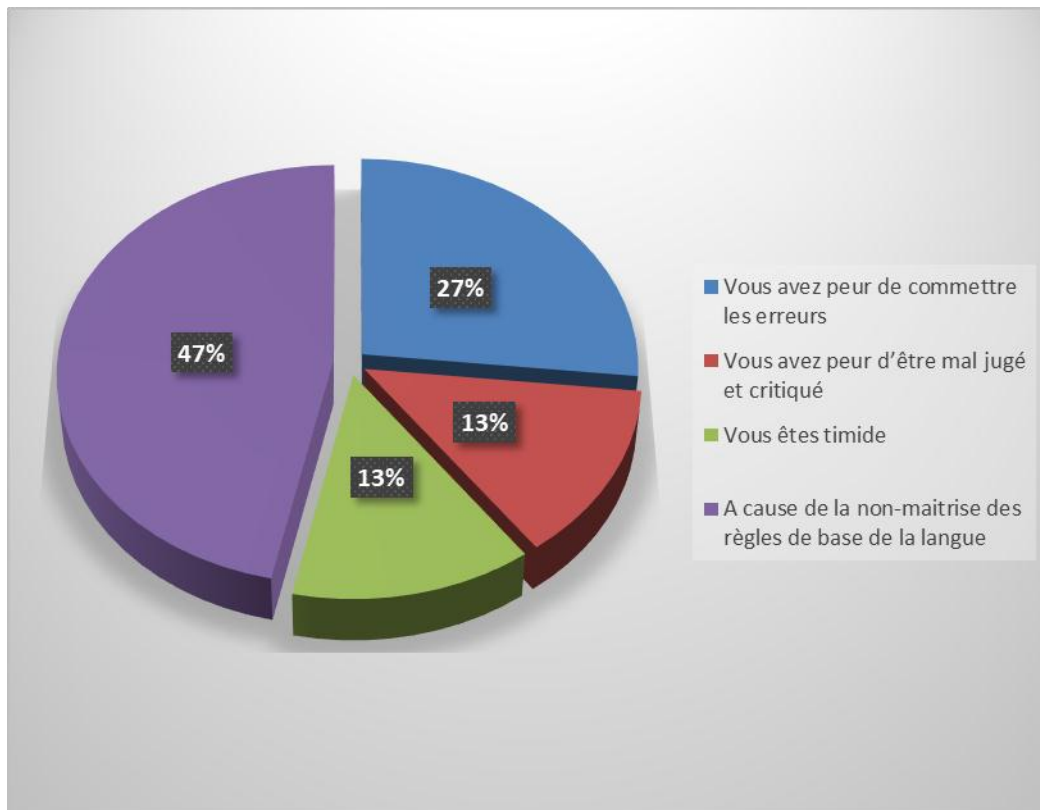
Nous avons constaté que 60% de nos enquêtés ont répondu par non, d'après la question suivante on va connaître les causes principales qui empêchent ces enquêtés de parler librement devant les autres.

**-Si non**

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Vous avez peur de commettre les erreurs	4	26,67%
Vous avez peur d'être mal jugé et critiqué	2	13,33%
Vous êtes timide	2	13,33%
A cause de la non-maitrise des règles de base de la langue	7	46,67%
Total	15	100%

#### Représentation graphique



#### Commentaire

Le but de notre question est de savoir les causes qui empêchent ces enquêtés de s'exprimer librement devant les autres .

Parmi les quatre choix que nous avons identifiés ( la peur de commettre les erreurs, la peur d'être mal jugé et critiqué et la timidité et la non maîtrise des règles de base de la langue. )

Selon les réponses recueillies nous trouvons que presque la moitié des enquêtes (7 sur 15) ont choisi la non maîtrise des règles de base de la langue avec un taux de 46.67%, puis 4 enquêtés ont choisi la peur de commettre les erreurs quand ils prennent la parole avec un taux de 26.67%.

Puis vient la timidité choisie par 2 enquêtés seulement et la peur d'être mal jugé et critiqué par autrui choisie par 2 enquêtés ces choix ont un pourcentage similaire 13.33 %.

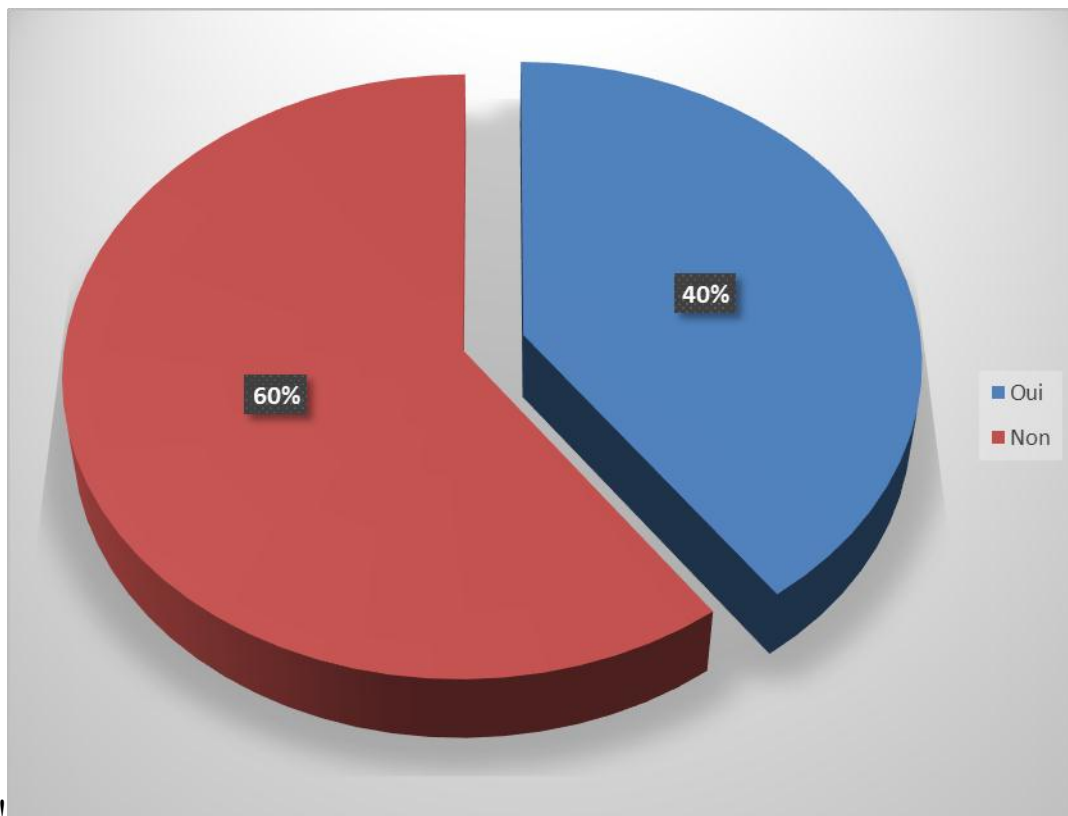
selon la moitié de ces enquêtés nous constatons que la non maîtrise des règles de base de la langue c'est l'une des causes principales qui empêchent ces étudiants de prendre la parole et de parler librement.

### Question 6 :

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	10	40%
Non	15	60%
Total	25	100%

#### Représentation graphique



#### Commentaire

Cette question a été posée en vue de savoir si nos enquêtés expriment aisément durant la séance de l'oral ou pas et pour savoir est-ce qu'il existe le phénomène de IL chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> licence français.

Il est remarquable dans la représentation tabulaire et graphique au-dessus que 15 de nos enquêtés ont répondu par non, donc 60% parmi eux ne s'expriment pas durant la séance de l'oral, ce qui est un pourcentage très élevé par rapport aux étudiants qui s'expriment en classe dans leur séance de l'oral et nous pouvons justifier le résultat obtenu par la présence de l'insécurité linguistique et par l'absence de la pratique langagière en français à l'oral.

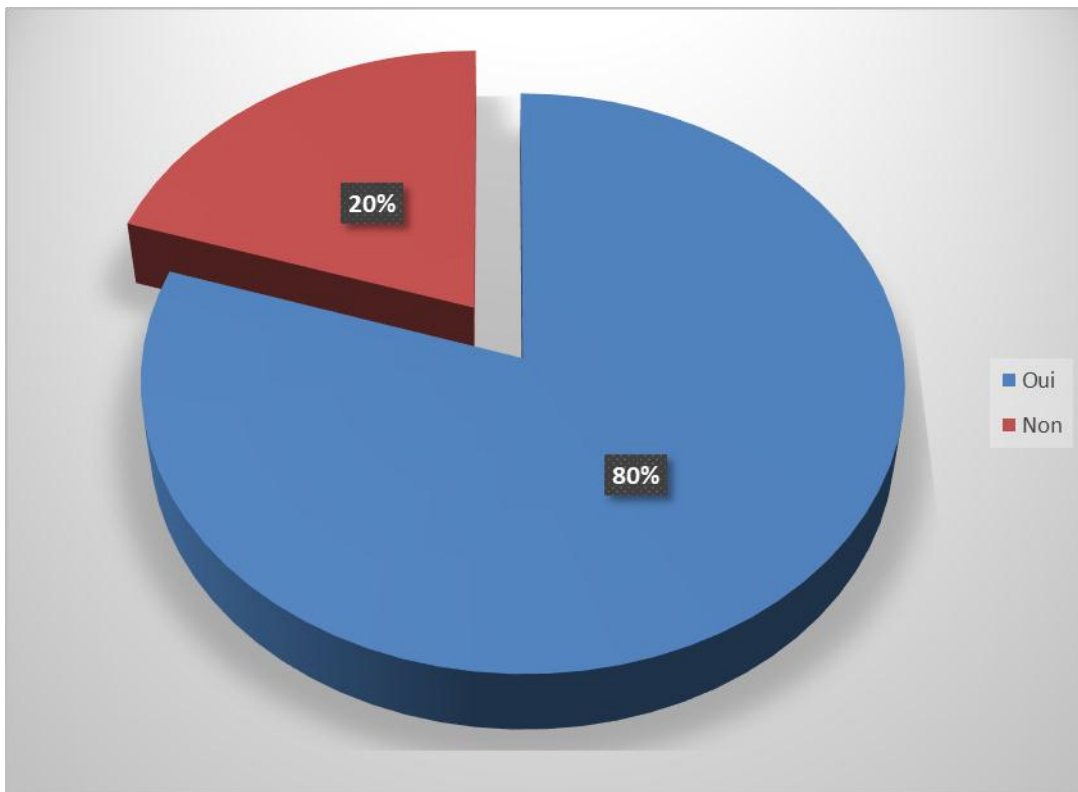
Après nous avons 40% qui constituent seulement 10 personnes qui peuvent s'exprimer à l'oral autrement dit, ces étudiants présentent une sécurité linguistique.

#### Question 07 :

##### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	20	80%
Non	5	20%
Total	25	100%

##### Représentation graphique



#### Commentaire

Le but de cette question fermée est de savoir si la peur de commettre des erreurs est la cause principale de L'insécurité linguistique et aussi est-ce-que la peur empêche ces enquêtés de prendre la parole ?

D'après la représentation tabulaire et graphique nous avons remarqué que la majorité des enquêtés (20) pensent que la peur de commettre des erreurs quand ils prennent la parole en public résulte le phénomène de l'insécurité linguistique, au contraire 5 enquêtés disent non avec un taux de 20% cela veut dire que commettre les erreurs n'a aucune relation avec l'insécurité linguistique.

Nous constatons que plus de la moitié 80% affirme que la peur de commettre des erreurs devant les autres est une cause principale de ce sentiment de malaise linguistique.

#### Question 08 :

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	24	96%
Non	1	4%
Total	25	100%

#### Représentation graphique



#### Commentaire

Nous cherchons à travers cette question si les étudiants sont capables de distinguer l'existence et les marques d'insécurité linguistique quand ils prennent la parole.

Dans cette question fermée, les réponses de cette question sont presque identiques, 24 étudiants ont répondu par oui sauf un seul étudiant répond par non qui représente 4%. La majorité des enquêtés 96% ont répondu par oui. ils remarquent que leurs collègues souffrent

### Chapitre III : Cadre méthodologique et pratique de la recherche

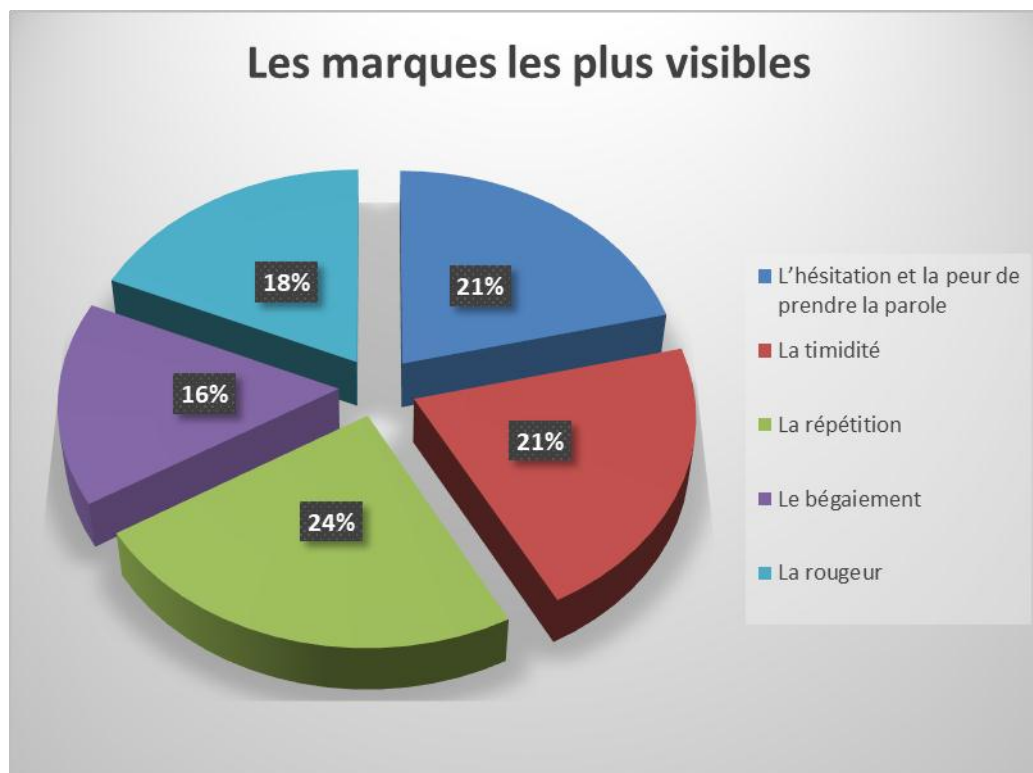
d'insécurité linguistique quand ils s'expriment en Français autrement dit ce pourcentage confirme que le phénomène d'insécurité linguistique est présent chez leurs collègues par un taux très élevé parce qu'ils ont remarqué plusieurs indices d'existence de IL comme la timidité, le bégaiement et la rougeur...etc.

#### Question 09 :

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
L'hésitation et la peur de prendre la Parole	15	21.13%
La timidité	15	21.13%
La répétition	17	23.94%
Le bégaiement	11	15.49%
La rougeur	13	18.31%
Total	71	100%

#### Représentation graphique





### Commentaire

Le but de cette question est de préciser les marques de IL les plus visibles sur nos enquêtés.

Cette question est fermée avec multiples choix donc l'enquêté à plusieurs options à choisir, c'est-à-dire la réponse elle va se diffère d'un enquêté à un autre.

Parmi les marques de l'insécurité linguistique nous avons choisi (l'hésitation et la peur de prendre la parole, la timidité, la répétition, le bégaiement, la rougeur ) pour identifier les indices les plus visibles chez les étudiants de 3ème année licence française.

À partir de la représentation tabulaire et graphique au-dessus nous remarquons que les réponses sont identiques et chaque étudiant a choisi un à plusieurs options par exemple la répétition a été choisie par 17 personnes interrogées avec un taux de 23.94 %.

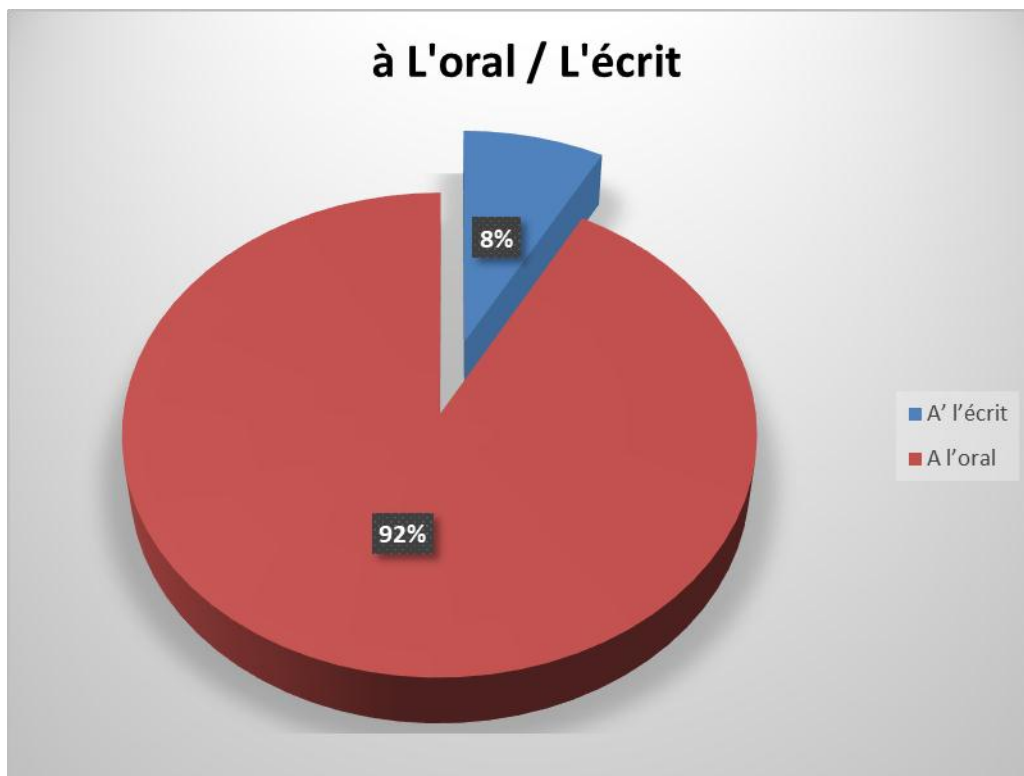
C'est-à-dire l'étudiant répète les mots plusieurs fois quand il bloque lors d'une expression orale puis vient ces deux choix, l'hésitation et la peur de prendre la parole et la timidité ont été choisi par 15 étudiants avec un taux similaire 21.14% puis vient la rougeur a été choisi par 13 enquêtés avec un taux de 18.33 % c'est-à-dire un étudiant qui est timide quand il sort au tableau pour présenter un exposé donc son visage prend une couleur rouge

Enfin vient le bégaiement a été choisi par 11 enquêtés avec un taux de 15.49% Nous constatons que les marques les plus visibles de ce phénomène sont la répétition et l'hésitation et la peur de prendre la parole et la timidité.

### Question 10 :

Réponses	Nombre	Pourcentage
À l'écrit	2	8%
À l'oral	23	92%
Total	25	100%

### Représentation graphique



#### Commentaire

A travers cette question fermée nous cherchons à savoir si l'étudiant est insécurisé beaucoup plus à l'oral ou à l'écrit et savoir les indices et les marques de ce phénomène d'insécurité linguistique.

D'après la représentation tabulaire et graphique nous avons remarqué que 23 enquêtés ont des difficultés à s'exprimer à l'oral avec un taux de 92% qui est la majorité de nos étudiants, il semblerait qu'à cause d'une manque de la pratique ou bien à cause de la peur de commettre les erreurs devant les autres, et aussi la crainte de prendre la parole peut résulter ce sentiment de malaise linguistique et aussi la peur d'être critiqué par leur professeur ou d'être mal jugé par leurs collègues. Au contraire 3 enquêtés attestent qu'ils ont rencontré des difficultés à l'écrit avec un taux de 8%. Qui est un pourcentage peu élevé par

### Chapitre III : Cadre méthodologique et pratique de la recherche

---

rapport à l'oral et ce pourcentage a une relation avec les compétences linguistiques qui se diffèrent d'un apprenant à un autre.

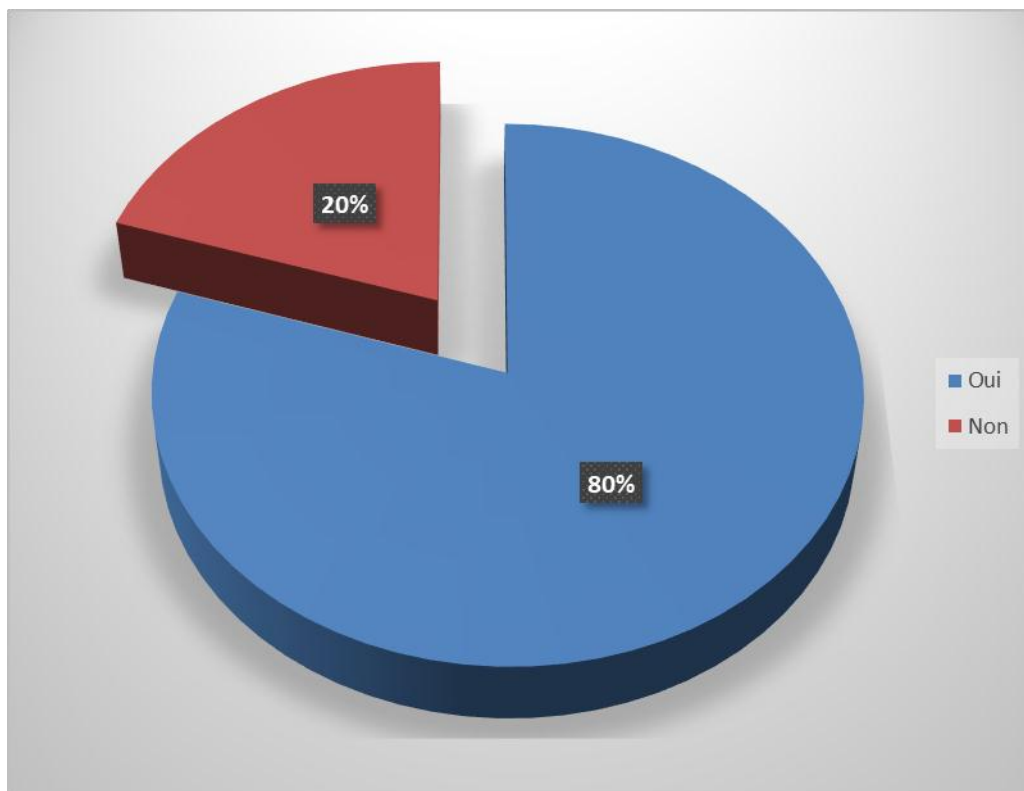
A partir des résultats obtenus nous constatons que la plupart des apprenants interrogés se sentent insécurisés beaucoup plus à l'oral, c'est-à-dire le sentiment d'insécurité linguistique se manifeste à l'oral de manière élevée qu' à l'écrit à cause de la peur de commettre les erreurs, le manque de confiance en soi et aussi la peur d'être jugé.

#### Question 11 :

##### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	20	80%
Non	5	20%
Total	25	100%

##### Représentation graphique



### Commentaire

Nous avons posé cette question fermée pour savoir l'avis des étudiants autour de ce phénomène d'insécurité linguistique et aussi pour savoir est-ce que ce sentiment d'insécurité présente un obstacle qui empêche les étudiants à apprendre la langue française et devient une difficulté dans leur parcours d'apprentissage ou non.

D'après le tableau et la représentation graphique ci-dessus on a constaté que la majorité des étudiants répond par oui avec le taux de 80%, et que l'insécurité linguistique est un obstacle très dangereux, dans leur vie estudiantine qui les empêche de prendre la parole en classe et de participer d'une façon normale dans les séances d'étude donc il peut affecter leur niveau d'études et aussi les notes.

Après nous avons juste 5 étudiants qui disent non avec le taux de 20 % et que ce sentiment n'est pas grave et que ce phénomène n'est pas un obstacle pour eux.

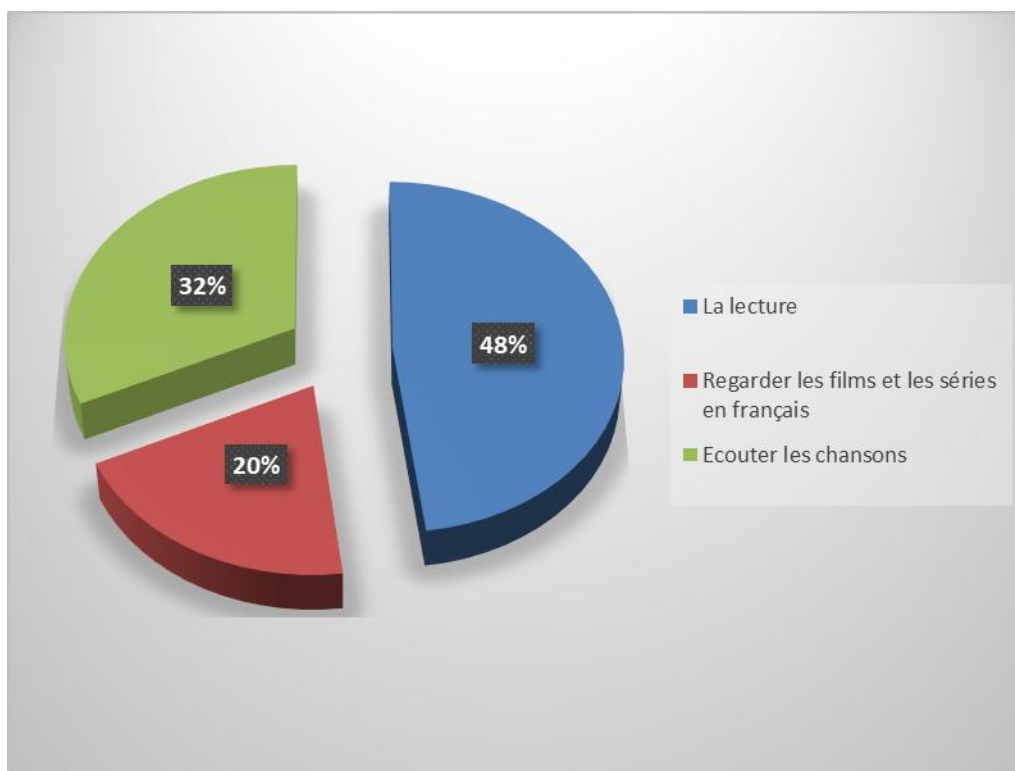
Nous constatons que la majorité de nos enquêtés affirment que l'insécurité linguistique est un phénomène très dangereux que les empêchent de s'exprimer librement devant les autres et présente comme un obstacle dans leur parcours d'apprentissage.

### Question 12 :

#### Présentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
La lecture	12	48%
Regarder les films et les séries en français	5	20%
Ecouter les chansons	8	32%
Total	25	100%

#### Présentation graphique



### Commentaire

Les réponses de cette question sont diverses et chaque étudiant a sa propre manière d'améliorer son niveau en français.

Cette question ouverte vise à connaître le moyen utilisé par ces enquêtés afin d'améliorer leur niveau en langue française.

Nous avons choisi les 3 réponses les plus répétées par ces étudiants

D'après la représentation tabulaire et graphique nous observons que la lecture a été choisie par 12 étudiants qui représentent 48%, selon eux est l'un des meilleurs moyens pour s'améliorer en français efficacement, car la lecture des romans des livres et journaux, permet d'augmenter leur vocabulaire et développer leur expression orale et écrite et leur prononciation.

5 enquêtés qui représentent 20 % disent que le fait de regarder les films et les séries et les podcasts peuvent aider à développer leur niveau en français et agrandir leur vocabulaire et pour apprendre des nouveaux mots.

### Chapitre III : Cadre méthodologique et pratique de la recherche

---

Enfin nous avons la 3<sup>ème</sup> réponse écouter les chansons a été choisi par 8 étudiants qui représentent 32% , c'est-à-dire la musique peut aider à améliorer la prononciation et la compréhension.

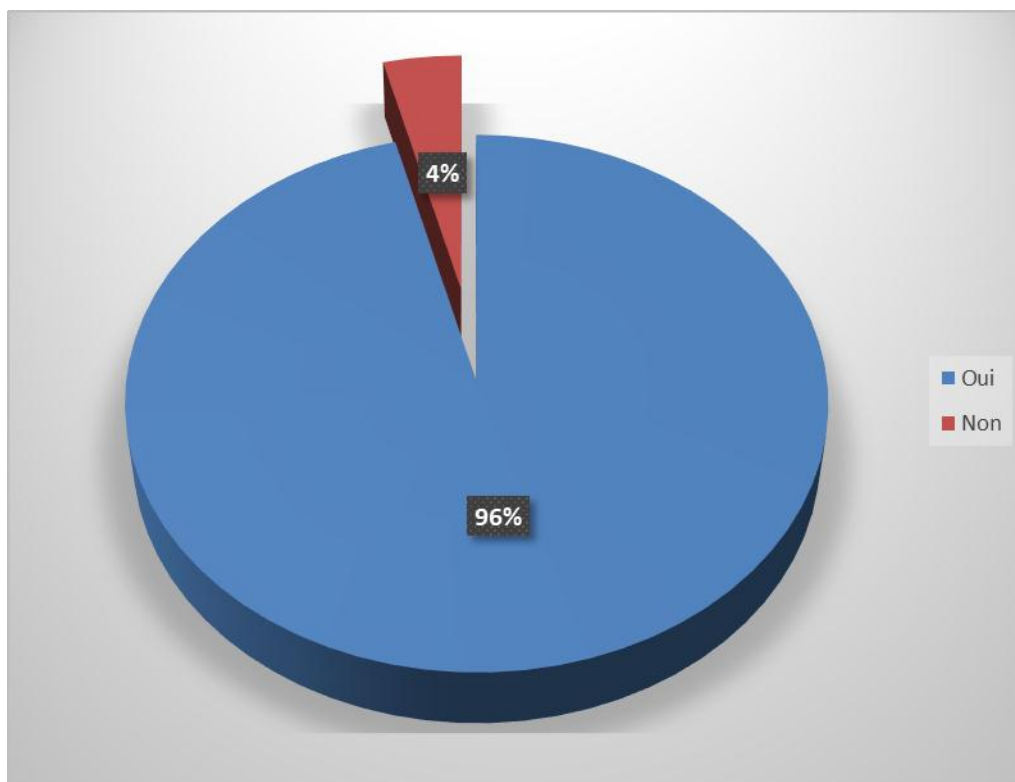
Nous constatons que la majorité a choisi les moyens les plus simples à fin d'apprendre des nouveaux mots et avoir un bagage linguistique et améliorer leur niveau en langue française

#### Question 13:

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui	24	96%
Non	1	4%
Total	25	100%

#### Représentation graphique



### Commentaire

L'objectif de cette question est de savoir si l'étude à distance et les systèmes des vagues ont fait les étudiants insécurisés et affectent négativement leur niveau en langue française.

L'enseignement à distance lors de la pandémie du COVID-19, a été la seule alternative afin de continuer l'apprentissage

D'après la représentation tabulaire et graphique nous remarquons que la majorité des étudiants (24) avec un taux de 96% on répond par oui . Donc, selon eux l'enseignement à distance a affecté leur niveau et qu'il a plusieurs inconvénients par exemple il ne facilite l'acquisition des savoirs, et le manque d'interaction avec les enseignants.

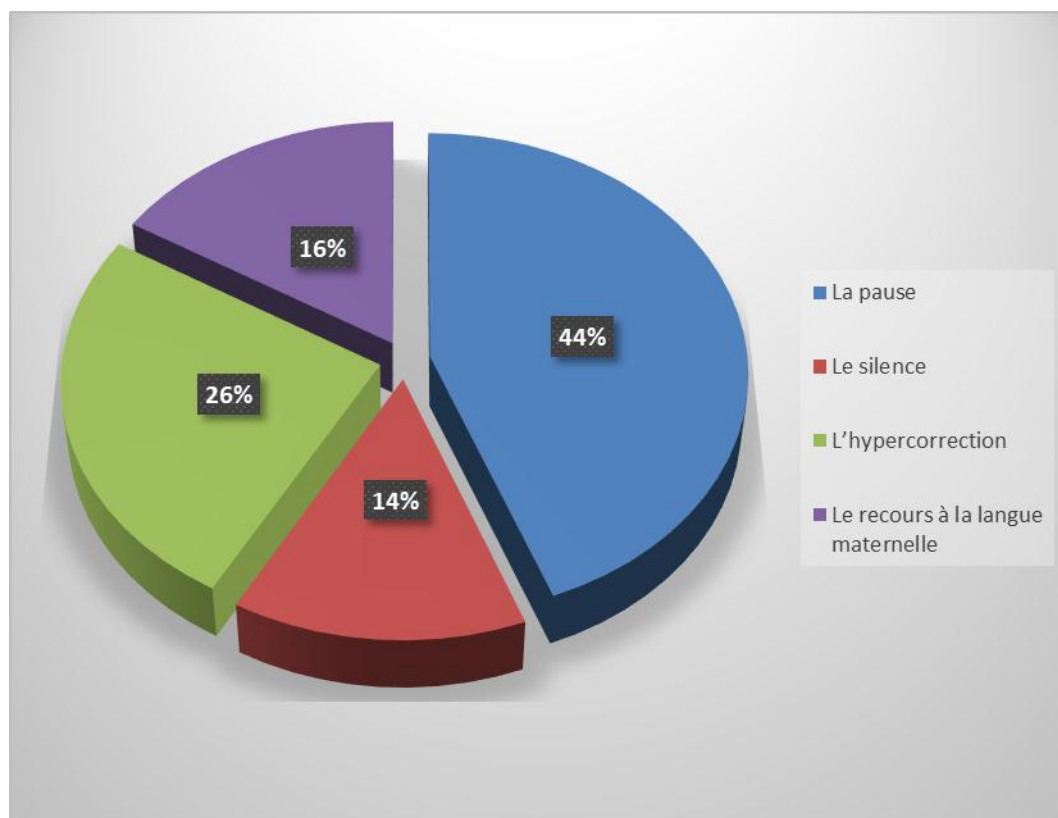
Tandis que un seul étudiant (1) répond par non avec un taux de 4%. Nous constatons que l'enseignement à distance c'est une méthode non progressive par son impact sur le processus éducatif et que les étudiants sont susceptibles de se développer par la présence physique et mentale.

### Question 14:

#### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
La pause	19	44.19%
Le silence	6	13.95%
L'hypercorrection	11	25.58%
Le recours à la langue maternelle	7	16.28%
Total	43	100%

#### Représentation graphique



#### Commentaire

Nous avons cherché à travers cette question fermée à savoir comment les étudiants font quand ils bloquent lors de la prise de parole en classe et comment agir quand ils sentent insécuriser .

D'après les résultats obtenus, on a donné quatre choix aux étudiants qui représentent leur réaction quand ils perdent les mots et ils se trouvent dans une situation de blocage.

Nous remarquons que la pause a été choisie par 19 personnes interrogées équivalent de 44% quand ils ne trouvent pas les mots pour s'exprimer, ils font une pause pour réfléchir un peu et après continuer la parole .

Suivie par l'hypercorrection a été choisie par 11 interrogés équivalent de 26%, quelques étudiants après le blocage ils utilisent l'hypercorrection afin de corriger la parole par eux-mêmes, suivie par le recours à la langue maternelle a été choisi par 7 personnes équivalent de 16%, dans une situation de blocage quand ils ne trouvent pas des mots de la langue française (langue cible)ils utilisent des mots arabes de la langue source .

Enfin le silence a été choisi par 6 personnes équivalent de 14%, dans un moment de blocage les étudiants font le silence et ne trouvent pas les mots à dire.



### Chapitre III : Cadre méthodologique et pratique de la recherche

---

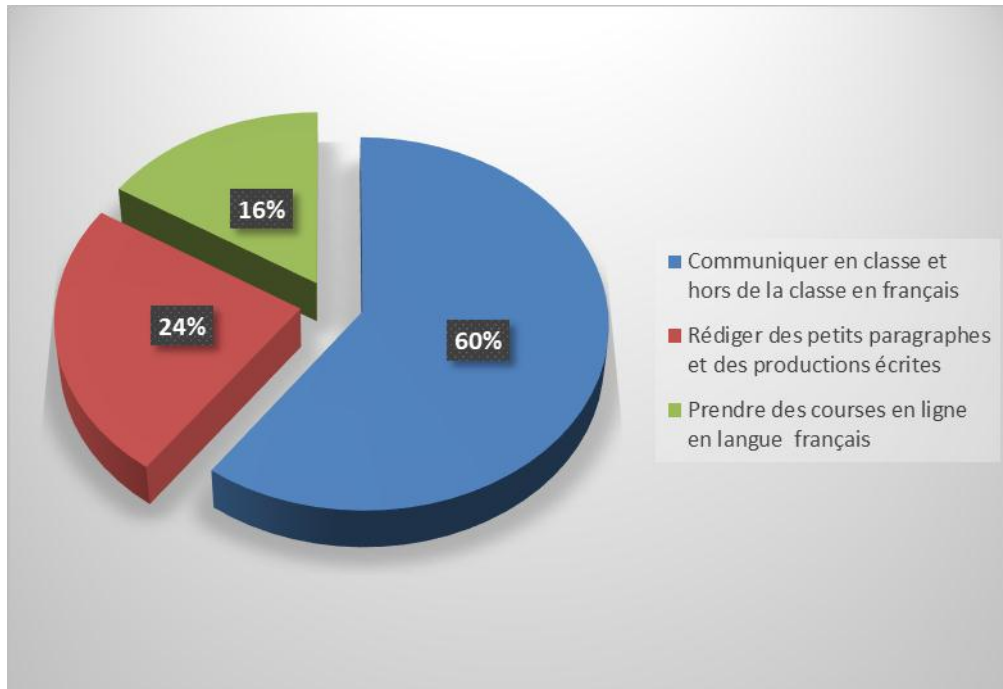
Donc, à cause de la non pratique de la langue, la majorité des étudiants quand ils bloquent dans la parole, ils utilisent la pause et l'hypercorrection et après continuer leur parole.

#### Question 15

##### Représentation tabulaire

Réponses	Nombre	Pourcentage
Communiquer en classe et hors de la classe en français	15	60%
Rédiger des petits paragraphes et des productions écrites	6	24%
Prendre des courses en ligne en langue française	4	16%
Total	25	100%

##### Représentation graphique



##### Commentaire

### Chapitre III : Cadre méthodologique et pratique de la recherche

---

C'est une question ouverte par laquelle nous cherchons à savoir les solutions ou les méthodes proposées par les étudiants de 3<sup>ème</sup> années français en tant que futurs enseignants.

Nous avons choisi les réponses les plus répétées par ces étudiants .

D'après le tableau et le graphique au-dessus nous remarquons que la première solution proposée par 15 étudiants avec un taux de 60% c'est la communication en classe et hors de la classe, c'est-à-dire les échanges verbaux entre ces étudiants, qui permettent de maîtriser la langue et rend les étudiants capables d'échanger et de s'exprimer aisément en français, la deuxième solution proposée par 6 étudiants avec un, taux de 24% est rédiger des petits paragraphes et des productions écrites, cette solution aide l'étudiant et le rend capable de s'exprimer à l'écrit et aussi éviter les fautes d'orthographe afin de respecter les règles grammaticales donc, il va dépasser le sentiment de malaise linguistique.

La troisième solution est proposée par 4 étudiants seulement avec un taux de 16 % est de prendre des cours en ligne pour améliorer leur niveau en langue française et aussi acquérir un bagage linguistique assez riche et aussi maîtriser la grammaire et la syntaxe et la phonétique.

Nous constatons que la majorité pense que la pratique et l'utilisation de la langue en classe et hors la classe aident ces étudiants à dépasser ce sentiment d'insécurité linguistique.

### 3. Synthèse des résultats obtenus

D'après les résultats obtenus à l'issue de notre enquête , nous constatons que le sentiment d'insécurité linguistique est présent chez la majorité des apprenants de 3<sup>ème</sup> année licence à cause des difficultés linguistiques et psychologiques qu'ils rencontrent dans leur parcours d'apprentissage comme la timidité et le stress et aussi la non maîtrise des règles grammaticales, et ces obstacles empêchent ces étudiants de prendre la parole en classe et aussi à s'exprimer librement durant n'importe quelle situation devant n'importe quelle personne.

Nous avons constaté que la plupart des étudiants ne s'expriment pas durant la séance de l'oral et que les causes principales qui poussent ces étudiants d'être insécurisés sont : l'incapacité à maîtriser les règles de base et aussi la peur de commettre les erreurs. et ces raisons résultent chez eux l'absence de la pratique langagière à l'oral.

Ensuite, nous avons remarqué que les étudiants souffrent de l'insécurité en classe parce qu'ils ont distingué les marques de ce phénomène chez leurs collègues .

Les étudiants ont identifié les marques les plus visibles comme suivent : la répétition, l'hésitation et la peur de prendre la parole et aussi la rougeur et toutes ces marques à cause de le manque de confiance en soi et à la pauvreté lexicale et aussi la non maîtrise des règles de base.

Après, les étudiants sont insécurisés beaucoup plus à l'oral qu' à l'écrit à cause d'un manque de pratique de langue et la peur de commettre les erreurs et d'être mal jugé par les autres. Puis les étudiants affirment que l'insécurité linguistique est un phénomène dangereux qui présente un obstacle dans leur vie estudiantine les empêche de s'exprimer librement.

### **Chapitre III : Cadre méthodologique et pratique de la recherche**

---

Après, nous avons trouvé qu'il y a d'autres raisons qui affectent le niveau des apprenants comme le système des vagues et l'étude à distance et que cette raison a plusieurs inconvénients sur les études de ces apprenants .

Les étudiants quand ils bloquent et tombent dans le phénomène de IL, ils utilisent la pause et l'hypercorrection comme des solutions provisoires pour continuer leur parole.

Après nous avons les solutions proposées par nos apprenants pour améliorer leur niveau en français sont ( la lecture, regarder les films et les séries et écouter les chansons ) afin d'avoir un bagage linguistique assez riche. Et en tant que comme futurs enseignants ont donné comme méthodes ( communiquer en classe et hors la classe en français, rédiger des petits paragraphes et des productions écrites et prendre des courses en langue française.

Enfin, il y a plusieurs solutions pour dépasser ce sentiment d'insécurité linguistique, par des différentes activités personnelles et collectives, par exemple l'enseignant quand ils mette l'étudiant en confiance total, l'apprenant va combattre ce sentiment.

# **Conclusion**

### Conclusion générale

Notre présent travail s'intitule : « *Etude de l'insécurité linguistique chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence au département de Français à Tébessa* ». Notre champ d'étude s'inscrit dans le domaine de la sociolinguistique. Il avait pour ambition de répondre à la question centrale que nous avons posée auparavant. Pour répondre à nos questionnements nous avons élaboré un questionnaire composé de 15 questions fermées et ouvertes.

Afin de répondre à notre problématique de départ .Nous avons divisé notre travail en deux grandes parties, on a commencé d'abord par la partie théorique : dans le premier chapitre nous avons présenté la situation sociolinguistique en Algérie et nous avons montré que l'Algérie est un pays plurilingue par excellence par sa diversité linguistique et culturelle et nous avons parlé des langues en Algérie et distingué les langues officielles des langues étrangères du pays. En outre, on a montré quelle place occupe la langue française à l'université Algérienne et cela pour savoir par quelle langue communiquent les étudiants et est ce qu'ils utilisent la langue française dans la vie quotidienne ou non.

Dans le deuxième chapitre, nous avons défini la notion de l'insécurité linguistique et aussi montré l'origine et la naissance de ce concept, après nous avons cité les types de ce phénomène, et nous avons mentionné les causes qui empêchent les locuteurs de s'engager dans les différentes situations de communication, Nous avons cité les marques qui favorisent l'insécurité linguistique.

Dans le troisième chapitre, nous avons tenté de valider ou infirmer nos 03 hypothèses de recherche.

## **Conclusion générale**

---

La première hypothèse :

- La non maîtrise des règles de base peut engendrer un sentiment de malaise linguistique chez les étudiants.

Nous avons pu confirmer cette hypothèse, est que la non maîtrise des règles de base de la langue c'est une cause principale qui empêche ces étudiants de prendre la parole en classe et de s'exprimer librement. et que l'utilisation incorrecte de la norme engendre une insécurité linguistique.

La deuxième hypothèse :

- les marques les plus visibles de ce phénomène sont la répétition et l'hésitation et la peur de prendre la parole et la timidité et aussi le bégaiement.

Nous avons pu confirmer cette hypothèse puisque les marques les plus visibles sur les étudiants quand ils prennent la parole sont : la répétition et l'hésitation et la peur de prendre la parole et la timidité. Et toutes ces marques confirment l'existence de l'insécurité linguistique chez les étudiants de FLE.

La troisième hypothèse :

- Le phénomène d'insécurité linguistique se manifeste beaucoup plus à l'écrit.

En revanche, cette hypothèse est infirmée et annulée parce que les résultats obtenues montrent que la majorité des étudiants se sentent insécurisés beaucoup plus à l'oral et durant la séance de l'oral, c'est-à-dire que le sentiment d'insécurité linguistique se manifeste à l'oral plus qu'à l'écrit.

Quelques solutions pour éviter le sentiment d'insécurité linguistique :

- La lecture des romans et des livres pour apprendre des nouveaux mots. et améliorer la prononciation.
- Avoir la confiance en soi.
- La pratique permanente de la langue.

## **Conclusion générale**

---

- Utiliser la langue française hors la classe et dans la vie quotidienne.
- Ecouter la musique, et regarder les films et les séries en français.

Nous espérons que ce travail pourra ouvrir d'autres perspectives pour de nouvelles recherches.



# **Références bibliographiques**

## Références bibliographie

---

- **Ouvrages**
- BOUKOUS .A, 1999 « le questionnaire », dont J.L CALVET et P. Dumont, (éd), l'enquête sociolinguistique, Paris, l'harmattan,
- BOURDIEU,P , ce que parler veut dire, l'économie des échanges linguistique, FAYARD ? Paris, 1982
- BRETEGNIER, 2002, sécurité, insécurité linguistique, Nicole Gueunier, éditions l'Hamattan,
- CALVET.J.L 1999, pour une écologie des langues du monde, Paris, plon, 304p
- CALVET.J.L 2017. La sociolinguistique Que sais - je ,9<sup>ème</sup> édition paris .
- CHACHOU.I, (2013), la situation sociolinguistique de l'Algérie : pratique plurilingues et variétés à l'œuvre, Paris : l' Harmattan .
- DOURARIA (2003) , les malaises de la société Algérienne, crise de langue et crise d'identité, Alger, CASBAH.
- FRANCARD.M, 1997 « insécurité linguistique » in Moreau Marie- louise, sociolinguistique, concepts de base .Mardaga, p
- LABOV. W, 1976, sociolinguistique, Paris : les éditions de Minuit.
- LAMIZET.B, politique et identité, presses universitaires de Lyon, 2002.
- PIERRE Champollion, 2020. Territorialisation de l'éducation tendance ou nécessité. Edition LTD 2020 244 p.
- SABAA .R, 2002, l'Algérie et la langue française, l'altérité partagée, ORAN , édition DAR EL GHARB, 138p.
- TALEB.IBRAHIMI.K, les Algériens et leur(s) langues , EL HIKMA, Alger 1995.

## Références bibliographie

---

- **Thèses et mémoires consultés**

- ABDELHAMID.S, pour une approche sociolinguistique de l'apprentissage de la prononciation du français langue étrangère chez les étudiants du département de français, université de Batna,2002 ; p 35.
- BENAZZOUZ Nadjiba, création linguistique et identité culturelle : approche descriptive et interprétative du français en Algérie. Cas de la presse écrite d'expression française . thèse de doctorat , université Biskra ,2016 .
- BENMASAOUD Redha, langues et démocratie à travers la presse écrite algérienne, thèse de doctorat, université de Constantine, 2018.
- CANDEA M, contribution à l'étude des pauses silencieuses et des phénomènes dites « d'hésitation » en français oral spontané .étude sur un corpus de récits en classe de français. linguistique , université de la Sorbonne nouvelle-Paris III ,2000.français
- HAMDI,H. Immigration et insécurité linguistique : le cas des immigrés algériens en France, université de Batna, mémoire de magistère, 2007.

- **Actes de colloques et articles**

- Abderrazak Amara, langues maternelles et langues étrangère en Algérie conflit ou cohabitation ? université de Mostaganem synergies Algérie n°11-2010 pp .121-125
- Ayad Abla, la diversité linguistique et culturelle dans les chaînes de Télévision algérienne , un facteur de dialogue interculturel, N° 14,2021 :p218-228 .
- Baccouche Taieb, Dynamique de la langue arabe université de Carthage, synergies Tunisie n° 1- 2009 pp-17-27
- Bensalem Benbarek , les représentations et l'insécurité linguistique comme pierre d'achoppement à l'apprentissage de l'oral en contexte universitaire algérien, M CA à l'université A. Mira Bejaia .Revue linguistique appliquée volume :05 Numéro02 année 2021 pages 187-199

## Références bibliographie

---

- **Sitographie**
- Claude Cortier, Abdelkrim Kaaboub, Nawel Kherra et Mahieddine Benaoum, « Français langue d'enseignement et prise en compte du bi / plurilinguisme dans les études universitaires en Algérie :quelles compatibilités avec la didactique du FOS ? », Recherches en didactique des langues et des cultures [En ligne], 10-3 | 2013, mis en ligne le 27 décembre 2013, consulté le 18 février 2023. URL :<http://journals.openedition.org/rdlc/2619> ; DOI : 10.4000/rdlc.2619
- Constitution de la république algérienne démocratique et populaire, (voir sur le site consulté le 05/02/2023: <https://mjp.univ-perp.fr/constit/dz1976.htm>)
- consulté le 19/02/2023
- DARBELNET. J 1970, « le bilinguisme » pp.107 128, le français en France et hors de France II. Les français régionaux, le français en contact, actes de colloque sur les ethnies Francophones (Nice, 26-30 avril 1968), Nice institut d'étude et de recherches interethniques et interculturelles. [www, persee.fr doc /oeide -0549- 1533- 1970-oct-12-1-872](http://www.persee.fr/doc/oeide-0549-1533-1970-oct-12-1-872) consulté le 13mars 2023
- Houari Boumediene ( discours de 1er novembre 1967) cité par Kamel Nasser, sur le chemin de l'arabité civilisationnelle , Eloge de la langue arabe (1967), par le président Houari Boumediene mis en ligne le 28/novembre/2021 à 15 :53
- <http://algeriearabite.canalblog.com/archives/2020/05/07/38267965.html>
- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/h%C3%A9sitation/39738#:~:text=1.,h%C3%A9sitation%2C%20elle%20prie%20la%20parole.&text=2.,Il%20lui%20confiait%20ses%20h%C3%A9sitations>. Consulté le 27/04 /2020
- <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/echantillon/> consulté le 22/04/2023
- Kacem Madani, Le Matin d'Algérie, Le 31 Juillet 2022 [https://marevuedepressedz.com/2022/07/31/tebboune-alnglais\\_ecole/](https://marevuedepressedz.com/2022/07/31/tebboune-alnglais_ecole/) consulté le 15/02/2023
- Khaoula Taleb Ibrahim, «L'Algérie : coexistence et concurrence des langues », L'Année du Maghreb [sur internet], I | 2004, publié le 08 juillet 2010, consulté le 20 février 2023. URL:

## Références bibliographie

---

- <http://journals.openedition.org/anneemaghreb/305>; DOI: <https://doi.org/10.4000/anneemaghreb.305>.
- Lamia Boukhannouche, “La langue française À l’université algérienne : changement de statut et impact”, *Carnets* [Online], Deuxième série - 8 | 2016, Online since 30 November 2016, connection on 16 March 2023. URL: <http://journals.openedition.org/carnets/1895>; DOI: <https://doi.org/10.4000/carnets.1895> consulté le 20 février 2023
- Le Blanc, M. (2010). Le français, langue minoritaire, en milieu de travail : des représentations linguistiques à l’insécurité linguistique. *Nouvelles perspectives en sciences sociales*, 6(1), 17–63. <https://doi.org/10.7202/1000482ar>.
- LECLERC, J ,Algérie dans l’aménagement linguistique dans le monde, Québec, TLFQ, Université Laval, 24 février 2007 disponible sur <http://www.axl.cefanelaval.ca/afrique/algérie-1demo.htm>.
- Mourad Bektache, « Officialisation de la langue amazighe en Algérie : impact sur les attitudes et représentations sociolinguistiques de quelques locuteurs algériens », *Multilinguales* [En ligne], 10 | 2018, mis en ligne le 31 décembre 2018, consulté le 22 février 2023. URL : <http://journals.openedition.org/multilinguales/3764> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/multilinguales.3764>
- Samira Abid-Houcine, “Enseignement et éducation en langues étrangères en Algérie : la compétition entre le français et l’anglais”, *Droit et cultures* [Online], 54 | 2007-2, Online since 31 March 2010, connection on 25 February 2023. URL: <http://journals.openedition.org/droitcultures/1860>; DOI: <https://doi.org/10.4000/droitcultures.1860>.
- **Dictionnaire et documents pédagogiques**
- J. Dubois, dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, éd Larousse Paris.2002 .

# **Annexes**

# Annexes

## Questionnaire destiné aux étudiants de troisième année Licence Français à l'université de Tébessa

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude de Master en didactique et sciences du langage, nous menons une recherche portant sur : *«Étude de l'insécurité linguistique chez les étudiants de troisième année licence au département de français à Tébessa»*

Nous vous remercions de bien vouloir renseigner ce questionnaire et d'être honnêtes et sincères afin de nous permettre de collecter le plus grand nombre d'informations pertinentes

Nous vous confirmons que vos réponses seront anonymes et merci

Remarque :

L'insécurité linguistique est : un sentiment de malaise linguistique dans une situation de communication où le locuteur ne pratique pas la correcte forme d'une langue et qu'il a peur de commettre des erreurs.

### 1. Profil du répondant :

Vous êtes du sexe :

- Masculin
- Féminin
- Votre âge... 20 .....

### 2. Pensez-vous que votre niveau en langue française est

- Parfait
- Moyen
- faible

## Annexes

3. Quelle langue utilisez-vous pour communiquer avec vos collègues hors de la classe

- Arabe dialectal
- Français
- Mélange entre l'arabe et le français
- Autre : .....

4 .Quelle est le type de difficultés que vous rencontrez dans votre parcours d'apprentissage ?

- Difficultés linguistiques (lexicals, grammaticals et phonétiques)
- Difficultés psychologiques (trac, peur, stress, et timidité)

5. Pouvez-vous vous exprimer librement devant les autres ?

Oui

Non

Si non :

- Vous avez peur de commettre les erreurs
- Vous avez peur d'être mal jugé et critiqué
- Vous êtes timide
- À cause de non-maîtrise des règles de base de la langue
- Autre : .....

6. Pouvez-vous vous exprimer aisément durant la séance de l'oral ?

Oui

Non



## Annexes

7. Pensez-vous que la peur de commettre des erreurs est la cause principale de l'insécurité linguistique ?

Oui

Non

8. Remarquez-vous l'existence d'insécurité linguistique chez vos collègues quand ils s'expriment en Français ?

Oui

Non

9. Selon vous Quelles sont les marques les plus visibles de l'insécurité linguistique ?

- L'hésitation et la peur de prendre la parole
- La timidité
- La répétition
- Le bégaiement
- La rougeur

10. Sentez-vous que vous êtes insécurisé beaucoup plus

- À l'écrit
- À l'oral

11. Selon vous, le phénomène d'insécurité linguistique représente-il un obstacle dans votre vie quotidienne et surtout dans votre vie estudiantine ?

Oui

Non

## Annexes

12. Comment procédez-vous pour améliorer votre niveau en français ?

La lecture, écouter la radio  
Parler avec les autres en français

13. Pensez-vous que l'étude à distance et les systèmes des vagues ont affecté votre niveau en apprenant la langue française et vous faites insécurisés ?

Oui

Non

14. Comment agissez-vous quand vous êtes bloqué pendant la prise de parole ?

- La pause
- Le silence
- L'hypercorrection
- Le recours à la langue maternelle

15. En tant que futurs enseignants que proposez-vous comme solutions pour dépasser ce sentiment de malaise linguistique ?

La lecture, écouter les chansons  
en français

Répéter les cours à la maison  
faire des exercices

## Annexes

3. Quelle langue utilisez-vous pour communiquer avec vos collègues hors de la classe

• Arabe dialectal

• Français

• Mélange entre l'arabe et le français

• Autre : .....

4. Quelle est le type de difficultés que vous rencontrez dans votre parcours d'apprentissage ?

• Difficultés linguistiques (lexicals, grammaticals et phonétiques)

• Difficultés psychologiques (trac, peur, stress, et timidité)

5. Pouvez-vous vous exprimer librement devant les autres ?

Oui

Non

Si non :

• Vous avez peur de commettre les erreurs

• Vous avez peur d'être mal jugé et critiqué

• Vous êtes timide

• À cause de non-maîtrise des règles de base de la langue

• Autre : .....

6. Pouvez-vous vous exprimer aisément durant la séance de l'oral ?

Oui

Non

## Annexes

7. Pensez-vous que la peur de commettre des erreurs est la cause principale de l'insécurité linguistique ?

Oui

Non

8. Remarquez-vous l'existence d'insécurité linguistique chez vos collègues quand ils s'expriment en Français ?

Oui

Non

9. Selon vous Quelles sont les marques les plus visibles de l'insécurité linguistique ?

- L'hésitation et la peur de prendre la parole
- La timidité
- La répétition
- Le bégaiement
- La rougeur

10. Sentez-vous que vous êtes insécurisé beaucoup plus

- À l'écrit
- À l'oral

11. Selon vous, le phénomène d'insécurité linguistique représente-il un obstacle dans votre vie quotidienne et surtout dans votre vie estudiantine ?

Oui

Non



## Annexes

12. Comment procédez-vous pour améliorer votre niveau en français ?

... lire les livres et les romans ...

13. Pensez-vous que l'étude à distance et les systèmes des vagues ont affecté votre niveau en apprenant la langue française et vous faites insécurisés ?

Oui

Non

14. Comment agissez-vous quand vous êtes bloqué pendant la prise de parole ?

- La pause
- Le silence
- L'hypercorrection
- Le recours à la langue maternelle

15. En tant que futurs enseignants que proposez-vous comme solutions pour dépasser ce sentiment de malaise linguistique ?

... pratiquer... la langue... française... hors... de  
... la... classe... pour bien... maîtriser... la langue ...

.....

.....

# Annexes

## Questionnaire destiné aux étudiants de troisième année Licence Français à l'université de Tébessa

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude de Master en didactique et sciences du langage, nous menons une recherche portant sur :  
«Etude de l'insécurité linguistique chez les étudiants de troisième année licence au département de français à Tébessa»

Nous vous remercions de bien vouloir renseigner ce questionnaire et d'être honnêtes et sincères afin de nous permettre de collecter le plus grand nombre d'informations pertinentes

Nous vous confirmons que vos réponses seront anonymes et merci

Remarque :

L'insécurité linguistique est : un sentiment de malaise linguistique dans une situation de communication où le locuteur ne pratique pas la correcte forme d'une langue et qu'il a peur de commettre des erreurs.

### 1. Profil du répondant :

Vous êtes du sexe :

- Masculin
- Féminin
- Votre âge... 20 .....

### 2. Pensez-vous que votre niveau en langue française est

- Parfait
- Moyen
- faible

3. Quelle langue utilisez-vous pour communiquer avec vos collègues hors de la classe

- Arabe dialectal
- Français
- Mélange entre l'arabe et le français
- Autre : .....

4. Quelle est le type de difficultés que vous rencontrez dans votre parcours d'apprentissage ?

- Difficultés linguistiques (lexicals, grammaticals et phonétiques)
- Difficultés psychologiques (trac, peur, stress, et timidité)

5. Pouvez-vous vous exprimer librement devant les autres ?

- Oui
- Non

Si non :

- Vous avez peur de commettre les erreurs
- Vous avez peur d'être mal jugé et critiqué
- Vous êtes timide
- À cause de non-maîtrise des règles de base de la langue
- Autre : .....

6. Pouvez-vous vous exprimer aisément durant la séance de l'oral ?

- Oui
- Non



## Annexes

7. Pensez-vous que la peur de commettre des erreurs est la cause principale de l'insécurité linguistique ?

Oui

Non

8. Remarquez-vous l'existence d'insécurité linguistique chez vos collègues quand ils s'expriment en Français ?

Oui

Non

9. Selon vous Quelles sont les marques les plus visibles de l'insécurité linguistique ?

- L'hésitation et la peur de prendre la parole
- La timidité
- La répétition
- Le bégaiement
- La rougeur

10. Sentez-vous que vous êtes insécurisé beaucoup plus

- À l'écrit
- À l'oral

11. Selon vous, le phénomène d'insécurité linguistique représente-il un obstacle dans votre vie quotidienne et surtout dans votre vie estudiantine ?

Oui

Non



## Annexes

12. Comment procédez-vous pour améliorer votre niveau en français ?

..... je lis chaque nuit une page à deux d'un roman .....

13. Pensez-vous que l'étude à distance et les systèmes des vagues ont affecté votre niveau en apprenant la langue française et vous faites insécurisés ?

Oui

Non

14. Comment agissez-vous quand vous êtes bloqué pendant la prise de parole ?

- La pause
- Le silence
- L'hypercorrection
- Le recours à la langue maternelle

15. En tant que futurs enseignants que proposez-vous comme solutions pour dépasser ce sentiment de malaise linguistique ?

..... Prendre des cours en ligne en français .....

.....

.....

.....

# Annexes

## Questionnaire destiné aux étudiants de troisième année Licence Français à l'université de Tébessa

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude de Master en didactique et sciences du langage, nous menons une recherche portant sur :  
«Etude de l'insécurité linguistique chez les étudiants de troisième année licence au département de français à Tébessa»

Nous vous remercions de bien vouloir renseigner ce questionnaire et d'être honnêtes et sincères afin de nous permettre de collecter le plus grand nombre d'informations pertinentes

Nous vous confirmons que vos réponses seront anonymes et merci

Remarque :

L'insécurité linguistique est : un sentiment de malaise linguistique dans une situation de communication où le locuteur ne pratique pas la correcte forme d'une langue et qu'il a peur de commettre des erreurs.

### 1. Profil du répondant :

Vous êtes du sexe :

• Masculin

• Féminin

• Votre âge.....19 ans.....

### 2. Pensez-vous que votre niveau en langue française est

• Parfait

• Moyen

• faible

## Annexes

3. Quelle langue utilisez-vous pour communiquer avec vos collègues hors de la classe

- Arabe dialectal
- Français
- Mélange entre l'arabe et le français
- Autre :.....

4 .Quelle est le type de difficultés que vous rencontrez dans votre parcours d'apprentissage ?

- Difficultés linguistiques (lexicals, grammaticals et phonétiques)
- Difficultés psychologiques (trac, peur, stress, et timidité)

5. Pouvez-vous vous exprimer librement devant les autres ?

- Oui
- Non

Si non :

- Vous avez peur de commettre les erreurs
- Vous avez peur d'être mal jugé et critiqué
- Vous êtes timide
- À cause de non-maîtrise des règles de base de la langue
- Autre :.....

6. Pouvez-vous vous exprimer aisément durant la séance de l'oral ?

- Oui
- Non



## Annexes

7. Pensez-vous que la peur de commettre des erreurs est la cause principale de l'insécurité linguistique ?

Oui

Non

8. Remarquez-vous l'existence d'insécurité linguistique chez vos collègues quand ils s'expriment en Français ?

Oui

Non

9. Selon vous Quelles sont les marques les plus visibles de l'insécurité linguistique ?

• L'hésitation et la peur de prendre la parole

• La timidité

• La répétition

• Le bégaiement

• La rougeur

10. Sentez-vous que vous êtes insécurisé beaucoup plus

• À l'écrit

• À l'oral

11. Selon vous, le phénomène d'insécurité linguistique représente-il un obstacle dans votre vie quotidienne et surtout dans votre vie estudiantine ?

Oui

Non

## Annexes

12. Comment procédez-vous pour améliorer votre niveau en français ?

J'essaie de regarder des films en français, écouter des musiques en français.....

13. Pensez-vous que l'étude à distance et les systèmes des vagues ont affecté votre niveau en apprenant la langue française et vous faites insécurisés ?

Oui

Non

14. Comment agissez-vous quand vous êtes bloqué pendant la prise de parole ?

- La pause
- Le silence
- L'hypercorrection
- Le recours à la langue maternelle

15. En tant que futurs enseignants que proposez-vous comme solutions pour dépasser ce sentiment de malaise linguistique ?

Communiquer le français par bien maîtriser la langue.  
2. Lecture des livres, des fables.....

# Annexes

## Questionnaire destiné aux étudiants de troisième année Licence Français à l'université de Tébessa

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude de Master en didactique et sciences du langage, nous menons une recherche portant sur :  
*«Etude de l'insécurité linguistique chez les étudiants de troisième année licence au département de français à Tébessa»*

Nous vous remercions de bien vouloir renseigner ce questionnaire et d'être honnêtes et sincères afin de nous permettre de collecter le plus grand nombre d'informations pertinentes

Nous vous confirmons que vos réponses seront anonymes et merci

Remarque :

L'insécurité linguistique est : un sentiment de malaise linguistique dans une situation de communication où le locuteur ne pratique pas la correcte forme d'une langue et qu'il a peur de commettre des erreurs.

### 1. Profil du répondant :

Vous êtes du sexe :

- Masculin
- Féminin
- Votre âge.... 21 .....

### 2. Pensez-vous que votre niveau en langue française est

- Parfait
- Moyen
- faible

# Annexes

3. Quelle langue utilisez-vous pour communiquer avec vos collègues hors de la classe

- Arabe dialectal
- Français
- Mélange entre l'arabe et le français
- Autre : .....

4. Quelle est le type de difficultés que vous rencontrez dans votre parcours d'apprentissage ?

- Difficultés linguistiques (lexicals, grammaticals et phonétiques)
- Difficultés psychologiques (trac, peur, stress, et timidité)

5. Pouvez-vous vous exprimer librement devant les autres ?

- Oui
- Non

Si non :

- Vous avez peur de commettre les erreurs
- Vous avez peur d'être mal jugé et critiqué
- Vous êtes timide
- À cause de non-maîtrise des règles de base de la langue
- Autre : .....

6. Pouvez-vous vous exprimer aisément durant la séance de l'oral ?

- Oui
- Non



## Annexes

7. Pensez-vous que la peur de commettre des erreurs est la cause principale de l'insécurité linguistique ?

Oui

Non

8. Remarquez-vous l'existence d'insécurité linguistique chez vos collègues quand ils s'expriment en Français ?

Oui

Non

9. Selon vous Quelles sont les marques les plus visibles de l'insécurité linguistique ?

- L'hésitation et la peur de prendre la parole
- La timidité
- La répétition
- Le bégaiement
- La rougeur

10. Sentez-vous que vous êtes insécurisé beaucoup plus

- À l'écrit

- À l'oral

11. Selon vous, le phénomène d'insécurité linguistique représente-il un obstacle dans votre vie quotidienne et surtout dans votre vie estudiantine ?

Oui

Non



## Annexes

12. Comment procédez-vous pour améliorer votre niveau en français ?

Regarder les séries et les films pour apprendre des nouveaux mots.

13. Pensez-vous que l'étude à distance et les systèmes des vagues ont affecté votre niveau en apprenant la langue française et vous faites insécurisés ?

Oui

Non

14. Comment agissez-vous quand vous êtes bloqué pendant la prise de parole ?

- La pause
- Le silence
- L'hypercorrection
- Le recours à la langue maternelle

15. En tant que futurs enseignants que proposez-vous comme solutions pour dépasser ce sentiment de malaise linguistique ?

Je propose à mes élèves de prendre la parole sans hésitation et sans peur.

# Annexes

## Questionnaire destiné aux étudiants de troisième année Licence Français à l'université de Tébessa

Dans le cadre de l'élaboration d'un mémoire de fin d'étude de Master en didactique et sciences du langage, nous menons une recherche portant sur : *«Etude de l'insécurité linguistique chez les étudiants de troisième année licence au département de français à Tébessa»*

Nous vous remercions de bien vouloir renseigner ce questionnaire et d'être honnêtes et sincères afin de nous permettre de collecter le plus grand nombre d'informations pertinentes

Nous vous confirmons que vos réponses seront anonymes et merci

Remarque :

L'insécurité linguistique est : un sentiment de malaise linguistique dans une situation de communication où le locuteur ne pratique pas la correcte forme d'une langue et qu'il a peur de commettre des erreurs.

### 1. Profil du répondant :

Vous êtes du sexe :

- Masculin
- Féminin
- Votre âge... 27 .....

### 2. Pensez-vous que votre niveau en langue française est

- Parfait
- Moyen
- faible

## Annexes

3. Quelle langue utilisez-vous pour communiquer avec vos collègues hors de la classe

- Arabe dialectal
- Français
- Mélange entre l'arabe et le français
- Autre : .....

4. Quelle est le type de difficultés que vous rencontrez dans votre parcours d'apprentissage ?

- Difficultés linguistiques (lexicals, grammaticals et phonétiques)
- Difficultés psychologiques (trac, peur, stress, et timidité)

5. Pouvez-vous vous exprimer librement devant les autres ?

- Oui
- Non

Si non :

- Vous avez peur de commettre les erreurs
- Vous avez peur d'être mal jugé et critiqué
- Vous êtes timide
- À cause de non-maîtrise des règles de base de la langue
- Autre : .....

6. Pouvez-vous vous exprimer aisément durant la séance de l'oral ?

- Oui
- Non



## Annexes

7. Pensez-vous que la peur de commettre des erreurs est la cause principale de l'insécurité linguistique ?

Oui

Non

8. Remarquez-vous l'existence d'insécurité linguistique chez vos collègues quand ils s'expriment en Français ?

Oui

Non

9. Selon vous Quelles sont les marques les plus visibles de l'insécurité linguistique ?

- L'hésitation et la peur de prendre la parole
- La timidité
- La répétition
- Le bégaiement
- La rougeur

10. Sentez-vous que vous êtes insécurisé beaucoup plus

- À l'écrit
- À l'oral

11. Selon vous, le phénomène d'insécurité linguistique représente-il un obstacle dans votre vie quotidienne et surtout dans votre vie estudiantine ?

Oui

Non

## Annexes

12. Comment procédez-vous pour améliorer votre niveau en français ?

les Mangas / les séries / les films  
les animés

13. Pensez-vous que l'étude à distance et les systèmes des vagues ont affecté votre niveau en apprenant la langue française et vous faites insécurisés ?

Oui

Non

14. Comment agissez-vous quand vous êtes bloqué pendant la prise de parole ?

- La pause
- Le silence
- L'hypercorrection
- Le recours à la langue maternelle

15. En tant que futurs enseignants que proposez-vous comme solutions pour dépasser ce sentiment de malaise linguistique ?

des exercices de prise de parole en public

.....  
.....

يلقي العمل البحثي الحالي الضوء على فكرة انعدام الأمن اللغوي بين طلاب السنة الثالثة جامعي في قسم اللغة الفرنسية في تبسة.

وهدفنا الرئيسي هو إظهار الأسباب الرئيسية لهذه الظاهرة وأيضاً لتحديد الصعوبات التي تواجه هؤلاء الطلاب. ومعرفة العلامات التي تشير إلى ظاهرة انعدام الأمن هذه. لهذا الغرض، أُجري استبيان استقصائي (الطريقة التحليلية)، وأخيراً أعطينا بعض الأساليب لتجنب هذا الشعور بعدم الراحة اللغوية.

## Résumé

Le présent travail de recherche jette la lumière sur la notion de l'insécurité linguistique chez les étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence au département de Tébessa.

Notre essentiel objectif est de montrer les causes principales de ce phénomène, et aussi à préciser les difficultés qui rencontrent ces étudiants, et connaître les marques qui renvoient à ce phénomène de IL, pour cela on a fait une enquête par questionnaire ( méthode analytique ), enfin on a donné quelques méthodes pour éviter ce sentiment de malaise linguistique.

## summary

This research sheds light on the notion of linguistic insecurity among students of 3rd year licence in the French department in Tébessa.

Our main objective is to show the main causes of this phenomenon. And also to specify the difficulties that meet these students. and know the indicators that refer to this phenomenon of LI. for this purpose a questionnaire survey (analytical method) was carried out, finally some methods have been given to avoid this feeling of linguistic discomfort.